

# The Townships Sun

\$1.50

QCNA  
Quebec Community  
Newspaper Association



September 1992

Volume 20, No. 3

## Local Girl Guide Attends International Event

Naomi Black of Lennoxville was one of fourteen Canadian Girl Guides chosen to attend the international event "Exploring the Alps", held in Switzerland from August 4th to 23rd.

Switzerland is one of four countries in which the Guides

of Canada sends out its "ambassadors" to reach out and communicate with youth around the world.

Each year hundreds of girls from the Girl Guide organization apply locally for international events. Only a few applications are for-

warded through the chain of local, provincial and national levels. Each girl chosen is selected because she is an exceptional person within the Girl Guides of Canada, as well as a fine representative of Canada.

Naomi is a member of the First Lennoxville Rangers, a senior group for girls aged fifteen to eighteen. She has been in the Guides through all the stages, Brownie, Guides, Pathfinders and, now, Rangers.

She is a very active Guide, with a keen interest in activities. Her special love is camping. She attended all the local camps and also the Laurentian Camp at Morin Heights. Camps at Laurentian are theme camps, each having a special activity for a defined age group. Activities include canoeing and arts and crafts. Drama and music are part of the latter.

An excellent student, Naomi finished CEGEP ahead of schedule and has been accepted at a university in Wales, where she and her family will spend the next year.



Girl Guides of Canada Guides du Canada

regularly hold international meetings. The others are England, India and Mexico. This year events will also be held in Australia and the United States.

The Girl Guides of Canada have 265,000 members in four age divisions. Believing that knowledge and understanding of other cultures promotes world peace, the Girl

Guides of Canada sends out its "ambassadors" to reach out and communicate with youth around the world.

Each year hundreds of girls from the Girl Guide organization apply locally for international events. Only a few applications are for-

## North Hatley and Boats

by S. Badger

A second part of this story entitled *North Hatley Hotels and Music* will appear in the next issue.

North Hatley lies around the north end of Lake Massawippi [Abenaki for "of great depth"]. In 1792, the grant of Hatley Township was acquired by Americans, Colonel Henry Cull and Captain Ebenezer Hovey. A history of early settlers and later activities can be found in *The North Hatley Story* by Holly Carrington Brent.

A few weeks ago, Mr. Franklin B. Satterthwaite, an avid historian and artist, read from his write-up, "The Third Solitude", at St. Barnabas Church, established in 1894. This reading was about the Americans who came to settle, and, then one hundred years ago, others to summer, including his own family. He has written about the Boston and Maine Rail Road, and how it was like a ritual to see his

friends off. Mr. Satterthwaite said that, if one didn't get on this line, one would have to go to Sherbrooke first, and perhaps wait overnight before catching a train for North Hatley. He remembers leaving Grand Central Station in the late 1920's and '30's, having supper in the dining car, retiring to one of the sleepers and waking up in North Hatley. Close to the 1950's, there were only one or two cars left, and no sleeping cars, with the train making only two trips a week instead of everyday. Ronald Reed remembers the Boston and Maine Rail Road stopping at Reeds Crossing, just before the dam, to courteously let off passengers before the train stopped in North Hatley. Franklin also told me of the Mission furniture built in town.

Brent's book describes the Reed brothers as "Herculean", as they worked their three farms at Reedville, the village to the north of North

Hatley. Wilder Reed, lived on the east side of the river, and his sons, James B., Wesley, Tommy and Geney, later lived there, with James buying the father's house. James had three farms, a one hundred-head Holstein farm, a one hundred and fifty-head hog farm, and a hay and ensilage farm. They also had a skimming station for farm milk to make butter. This was in Turnertown, between Kat-evale and Ayer's Cliff.

Ronald Reed's father, James Bert built a gristmill on the west side of the river in North Hatley. Ronald's uncle, T. V., constructed a sawmill on the east side both using water for power. Wilder Reed had built the dam.

In 1904, a new gristmill was built more inland, utilizing electricity, across the railway from the river. Ronald worked with his father for thirty-five years. In 1942, Ronald took over; selling cement, fertilizer, coal, oil, and



## TOWNSHIPERS' DAY '92 IN RICHMOND CELEBRATING 200 YEARS!

Townshippers' are celebrating on September 19th with a full day of exciting events and a full house of arts and crafts booths. The theme is the 200th Anniversary of the Townships and period costumes are requested if possible. This fine example of period costume was photographed at Knowlton. See Page Three for story.

kerosene. He also mixed and sold grains, which were mainly delivered to him by train.

One of the brothers, Clifford, in 1935, bought the hardware store just off the North Hatley bridge from A. H. Ham. Stewart Reed purchased it in 1947. It has since been the site of the Massawippi Brewery, and now, the Pilsen Restaurant and Pub.

Also from Brent's book, the first house in North Hatley was built by Chauncey Lebaron on what is now remembered as Virgin's farm. An-

other house built by Ephraim Wadleigh, later owned by the Fricks and then G. A. Lebaron was right at the end of the lake with the present park as its beach. G. A. wrote Dreamland across the roof. From this the park got its name.

The first store built in town, in 1888, was owned by Jean B. Lebaron. Always family operated, it is now run by Josephine L. Lebaron. She told me the first store was on Sherbrooke Hill. Brent's book says it was once at the site of the bank. Many old pictures

Continued on Page 14

For you — about you — but we can't do it without you

## Editorial

It's the third week of August, 13 degrees, and raining outside. Something strange and white is drifting down past my window. Snow? Snow!

It's harvesttime, back-to-school time and fall coming up, but is it snow time already. I hope not.

Changes are in the air though. The story on North Hatley in this issue and the one in the next issue are the last in a series by volunteer Stacey Badger. She's off to school this September, taking up a new trade and charting a new direction for her life. All the best to you Stacey!

The *Sun* always takes a slightly different direction in September, too, as we feature stories by students from the schools of the area. We've been particularly fortunate this year. The story by Sarah Greer is an assigned story, that is we asked her to do a specific theme — off to a new experience. The poem by Jennifer Lapointe is a fine example of the talent found in the adults returning to school to complete their high school studies. The story by Nancy Beattie is one of the prize-winning essays submitted to Townshippers' Association for their Heritage Essay Contest and is used with the permission of the Association.

Our thanks to all these students, with a special thanks to Sarah for volunteering to help with the *Sun* layout this summer and to Nathalie Bergeron and Christine Rouleau for helping with the same job.

May we always be so fortunate as we were this summer!

Patricia Ball

Dear Editor,

Nice balance of news, pictures and history. Keep up the good work.

Cameron Sherry  
Dorion, Que.



Dear Editor,

Enclosed please find cheque for \$23 to cover my subscription for The Townships Sun for 2 years, also notice my change of address.

I enjoy the Sun very much and look forward to its coming. As a native of the Townships and having lived there for over 60 years, your historical items are most interesting. Keep up the good work.

I just spent the last weekend of July at a reunion in Scotstown and stayed at the Lennoxville Motel. It was most enjoyable. Then the first weekend in August, I was at a reunion in Waterloo, Quebec, where I had previously lived for 40 years. I do not believe there is a prettier spot than our own Eastern Townships.

Both reunions were so very well organized.

Clara McKergow  
Ottawa, Ontario

Dear Editor,

We enjoy the paper very much. We give it to our Granddaughter and she enjoys it also. She used to live in Waterville when she was a young girl.

Robert Middlemiss  
Athelstan, Que.

Dear Editor,

Keep up the good work, particularly in connection with recycling and the environment.

Jean Mulhall  
North Hatley, Que.

Dear Editor,

A great little paper! Look forward to every issue.

Norman Estall  
Sutton, Que.

Dear Editor,

We look forward to receiving your paper. Keep up the good work!

Mrs. J. Shaughnessy  
Hamilton, Ont.

Dear Editor,

We love this paper and read it from cover to cover. I

try the recipes, too. I would like to see some diabetic recipes. Will be looking forward to this year's Townshippers' Day in our town!

Keep up the good work and, "Have a good Day!"

Mrs. George Johnston  
Kingsbury, Que.

Dear Editor,

We all look forward to receiving this newspaper every month. Many of the articles are quite familiar to us and we really enjoy reading them. Keep up the good work!

P. McVeigh  
Burlington, Ont.

Dear Editor,

The day before the recent announcement by the Supreme Court of Canada of its refusal to hear an appeal from rural communities seeking the re-opening of their post offices, Canada Post released yet another of its miraculously timed customer surveys. Since these surveys are the sole defence Canada Post offers for their unpopular closure/privatization program, they warrant scrutiny.

Canada Post is unwilling to release the names of the twenty-seven communities

Brome Fair	17
Calendar of Events	19
Earthly Pleasures	15
Editorial	2
Events ...	4
First Summer	5
Lennoxville Guide	1
Letters to the Editor	2
Nature Notes	8
North Hatley and Boats	1,14,16
Notes ...	4,7,18
Phillipsburg Sanctuary	20
Richmond Fair	9,10,11,12,13
Season's Change	7
Townshippers' Day	3
Transitions	5
Video Showcase	14

Townships Classifieds	18
Townships Directory	18

where the interviews were conducted outside businesses operating retail postal outlets. So it is impossible to do the basic checking that in 1990, for example, revealed one of the places supposedly contented with their 'r.p.o.' not even to have had one at the time of the survey [Napinka, MB]. It is unlikely any of the at least two hundred and forty towns left without any retail postal service [by Canada Post's admission] after the post office was shut down or the private outlet contract was cancelled, were included in the survey. As Ethel Baird, of Badsby, AB. Since the closure of her post office in 1988, Mrs. Baird, like hundreds of other dissatisfied and dissatisfied Canadians, must travel twenty-five kilometers for retail postal services.

What does not appear in Canada Post's survey results is that the great majority of

rural Canadians were 100% satisfied with the post offices that had served them well for decades until closed by the Crown Corporation.

Canada Post and the Government of Canada would do well to avail themselves of the assessments of post office closures and privatized outlets coming in — free of charge — to M.P.'s offices, public meetings and community newspapers from, not twenty-seven communities, but hundreds of towns and villages.

Rural Canadians will not truly be satisfied until the federal government cancels the Canada Post plan.

Cynthia Patterson,  
National Co-ordinator,  
Rural Dignity of Canada,  
Box 70,  
Barachois de Malbaie,  
Quebec  
G0C 1A0

September 1992

Volume 20, No. 3

Published by

The Townships Sun (1982) Ltd.  
7 Conley Street  
P.O. Box 28  
Lennoxville, QC  
J1M 1Z3

Editor, Patricia Ball  
Financial Mgr. Marion Greenlay  
Advertising, Ramona Garrett

The opinions expressed by the writers are not necessarily the opinions of the Editor or The Board.

The Townships Sun is a non-profit organization, publishing on the last Tuesday of each month. All contents are copyright and may not be reproduced or translated without written permission from the publisher, except by members of AQREM.

Member of AQREM, Association of Quebec Regional English Media; CARD, Canadian Advertising Rates & Data and CCNA, Canadian Community Newspapers Association. Registered with La Bibliothèque Nationale de Québec. Publications Mail Registration No. 3764.



Board of Directors  
Chairman

Betty Greer, Lennoxville  
Members  
Lillian Echenberg, Sherbrooke  
Paulina Grant, Sherbrooke  
Kathleen Hanna, Lennoxville  
Marge Heggison, Weedon  
Kathy Longworth, Bishopton  
Ron Romanado, Lennoxville  
Joan Stephenson, Knowlton  
Martis Wehr, Massawippi

Office Hours:

Monday to Friday  
9:00 a.m. to 12:00 noon  
(819) 566-7424

Advertising deadline is noon four days previous for black and white, six days for colour.

Non-business want ads are free to subscribers.

The Townships Sun welcomes manuscripts, letters and anecdotes. Material should be double-spaced, have a telephone number included and be addressed to the Editor. Material accepted is subject to editing and revision. While all reasonable care is taken, we accept no responsibility for loss or damage to unsolicited material. Unsolicited manuscripts will not be returned unless accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

# Townshippers' Day '92 in Richmond — Celebrating 200 Years!

by Teri Coburn

RICHMOND... Two-hundred years ago this year, the Eastern Townships was settled. Townshippers' Day will mark the occasion with the best celebration ever, to be held on Saturday, September 19, in Richmond, from 10 a.m. to 4 p.m. The popular CBC television personality, Wayne Rostad, host of "On the Road Again," will be one of the celebrity emcees of the day. Other emcees include CBC Radio Noon's Louise Penny and Ted Silver of Montreal's CIQC.

A parade beginning at 1 p.m. will be held through the streets of town as part of the day's festivities. It will include a Townshippers' Association float and other floats representing community groups from all over the region. "Canada 125" will sponsor a steam engine on wheels to lead the parade, and the marching band from Fleurimont will conclude with a 15-minute performance.

Local merchants will feature their own displays on Main Street, and organizers and participants alike will dress in period costume for the occasion.

Throughout the day, there will be a strong emphasis on the region's history. The old railway town of Richmond, along the banks of the scenic St. Francis River, was once one of the three largest railroad centres in eastern Canada. Today, its gracious Victorian homes are reminders of a prosperous past.

Historical displays and a video entitled "River, Road and Rail" will enlighten visitors about exciting days gone by. Bus tours will include the highlights of Richmond and the neighbouring village of Melbourne, site of the charming local museum and St. Andrew's Presbyterian Church, which

their work, and artists will be on site to demonstrate their craft.

Entertainment will not be in short supply. The Color Guard of Victoriaville will put on a stunning dance routine using colored flags. The Rainbow Cloggers will give their usual foot-stomping performance and music groups will include "Country Plus," "Blue Moon," the "Bopin Blues Band," and classical musicians. A strolling musician will entertain those on the move.

Events will take place at Richmond Regional High School and St. Francis Elementary School. Entertainment tents will be set up and food and beverages of all kinds will be widely available. Admission and parking are free and festivities will take place rain or shine.

Opening ceremonies begin at 10 a.m., when the bicentennial cake will be cut, the day's theme song will be performed, and the mayor and other dignitaries will make brief comments. At 11 a.m. the Annual General Meeting of Townshippers' Association will begin. At 2:30 p.m., following the parade, an art auction of works donated by local artists will be held, and other fundraising events prior to and on the day will elicit public support.

Buses will likely be available to transport people to the event. Anyone interested in a bus from Stanstead-Lennoxville-Sherbrooke area should call Marlene McCourt, Randmar Adventures, at (819) 845-7739 or from Bedford-Cowansville-Knowlton area, call Cora Pickel at (514) 263-1481.

Thanks to the perseverance and



Pictures are of a special event at Townshippers' Day, Bedford — a Loyalist encampment.

success of determined settlers 200 years ago, Townshippers can now be proud of a flourishing region of bilingualism and multiculturalism worthy of the best celebration.

Dress in period costume, invite your family, friends and former Townshippers who would love an excuse to come home and join the festivities in Richmond on September 19. The theme for the day is, "Sharing the past, sharing the future! / Ensemble hier, aujourd'hui et demain!"

Don't miss this opportunity to make the most of a day that won't come around again for another 200 years! It's this September, or never!

1-800-567-6031

**L.O. CASS & SON LTD.**  
FUNERAL DIRECTORS

<p><b>564-1750</b></p> <p><b>BURY</b> 554 Main</p> <p><b>LENNOXVILLE</b> 6 Belvedere</p> <p><b>SHERBROOKE</b> 300 Queen Blvd., N.</p>	<p><b>876-5213</b></p> <p><b>COOKSHIRE</b> 50 Craig</p> <p><b>SAWYERVILLE</b> 55 Cookshire</p>	<p><b>AYER'S CLIFF</b> 900 Clough</p> <p><b>STANSTEAD</b> 39 Dufferin</p> <p><b>826-2502</b></p> <p><b>RICHMOND</b> 295 Main S.</p>
---	--	---



was depicted on Canada's former two-dollar bill.

Other attractions will include a celebrity softball game, a large craft fair featuring artisans from all over the Townships, a petting zoo, pony rides, a variety of exotic birds, children's activities of all kinds, a bed race, a clown show, information booths and a job display entitled "Young Townshippers at Work."

An author's corner will feature local writers reading excerpts from

# Townshippers' Day

Saturday  
Sept. 19, 1992

10AM-4PM  
Opening ceremonies - 10AM

**Richmond**

Richmond Regional High School  
& St. Francis Elementary School

Emcees:

<p><b>Louise Penny</b> of 'Radio Noon' CBC</p>	<p><b>Wayne Rostad</b> of 'On the Road Again' on CBC - TV</p>	<p><b>Yves Samson</b> announcer, 'Drummondville Folklore Festival'</p>	<p><b>Ted Silver</b> of CIQC - AM</p>
--	---	--	---

<p><b>Special Events</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parade</li> <li>• Art auction</li> <li>• Artists' corner</li> <li>• Authors' corner</li> <li>• Artisans &amp; displays</li> <li>• Historical tours &amp; exhibits</li> <li>• Young Townshippers at Work</li> <li>• Media softball game</li> <li>• Demonstrations</li> <li>• Antique cars</li> <li>• Bed race</li> </ul>	<p><b>Entertainment</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Victoriaville Colour Guard</li> <li>• Relève musicale de Fleurimont (Marching band)</li> <li>• Cloggers &amp; Square dancers</li> <li>• Music for all tastes</li> </ul>	<p><b>Children's Activities</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Games</li> <li>• Petting zoo</li> <li>• Clown show</li> <li>• Face painting</li> <li>• Steam engine</li> <li>• Exotic birds</li> <li>• Pony rides</li> </ul>
---	--	---

Sharing the past, sharing the future.

• Annual General Meeting  
11AM • Richmond Regional High School

• Townshippers' Association •  
Sherbrooke: (819) 566-5717 • Cowansville: (514) 263-4422

Events ... Events ... Events ... Notes ... Notes ... Notes ...

Not to be Missed

"Voices From the Shadows" a CBC-TV Witness series broadcast on September 15th at 8:00 p.m. A ninety minute film examines Canada's welfare system, focusing on three families and individuals living on assistance. It documents day-to-day struggles, forced work programs, single mothers surviving through food banks, and the maze of provincial and local welfare policies. "Voices from the Shadows" captures the social, political and human costs of poverty.

Old-fashioned Stitching

The Annual Quilt Show and Sale sponsored by Lennoxville Quilters. Will be held September 11th and 12th at St. George's Church Hall, Lennoxville from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Admission \$3.00. Info. Lorna Johns [819] 842-2330.

Handicrafts

Craft shows and sales sponsored by Eastern Townships Arts, Crafts, and Hobbies will take place on September 19th, Townshippers Day, in Richmond, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.; on September 27th, in Sherbrooke at the Hotel Lebaron, 3200 King West, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.; on October 17th at Sawyerville School, Sawyerville, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.; on October 24th and 25th at Richmond Regional High School, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.; Admission to all shows is free. Info: [819] 826-5092, [819] 876-7266.

Notes ... Notes ... Notes ...

Doctor Honoured

Dr. Paul Chevalier of Sherbrooke has been elected to Senior membership in the Canadian Medical Association. Dr. Chevalier teaches surgery at the Université de Sherbrooke.

expired, are no longer in their original containers, or are no longer useful, please dispose of them by returning them to your Essaim pharmacy, which has begun a service of ecological disposal.

All Essaim pharmacies will receive for proper disposal all bits of medication, which, if left on your shelves, may allow a child to be poisoned, or, if flushed down the toilet, will poison the environment.

Return Old Medication to Your Pharmacy

If you have medication sitting on the shelves of your medicine cabinet which have

Vitamin E is Essential with Lots of Exercise

A great deal of exercise results in the formation of 'free radicals', substances which cause deterioration of blood cells necessary to transport oxygen to the muscles. Researchers indicate that Vitamin E will protect these cells from the negative effect of the free radicals. In mountain climbers especially, those who took a supplement of 400 mg of Vitamin E a day received a cellular protection of 100%. Consult your pharmacist or doctor for more information on Vitamin E.

Centre for Study of Marine Mammals of Tadoussac

Following an amendment to the Canada-Quebec agreement on tourism development, Minister Gaston Blackburn of Hunting, Fishing and Recreation has announced the creation of a centre for study of marine mammals at Tadoussac.

Legal Obligations of Parents towards Children

The law specifies that parents are obliged to provide the essentials of food, housing and clothing for their children. They must provide for their protection and education.

If parents neglect these legal responsibilities, a child in need may ask the Courts to

assure the provision of these essentials. The Court will fix the amount required to satisfy the legal rights of the child.

Pilot Projects Pay Apprentices

Those who count on Unemployment Insurance and Canadian Job Strategy training allowances while attending the school portion of their apprenticeship now may get a break. Pilot projects have been set up in New Brunswick, Ontario and Alberta, which achieve major improvement in income support for working apprentices.

Apprentice workers who must leave their jobs to upgrade their skills usually received late income-support payments after six or seven weeks. In the pilot projects, apprentices get paid regularly and on time. Unemployment Insurance benefits continue like their regular paycheque.

Regions are now launching their plans for the phased national implementation of this project. It is scheduled to start for most regions during the fall 1992 school term.

Non-Hunting Zones

Environment Canada [Canadian Wildlife Service] wishes to notify the public of the creation of new 'non-hunting zones' for the next migratory bird hunting season in Quebec. The purpose is to provide wildfowl with additional rest areas during the hunting season and give game species a safe haven during migration in those parts of southern Quebec where hunting pressure is strongest.

The ten new zones are located near the Cap Tourmente Wildlife Refuge, at Saint-Denis de Kamouraska, Riviere Ouelle and Sait-Rock-des-Aulnaies, along the Cote de Beaupre [western sector], at Lac Boivin, Roxton Pond and Safari Park, and in an open stretch of Lac Saint-Pierre.

Watch for the blue signs that identify on site the areas protected by Environment Canada's Canadian Wildlife Service, and within which

hunting of migratory birds is prohibited.

Legislation Protects Canadian Artists

Two new Federal bills are designed to protect and enhance the status of Canadian artists. One bill provides for the creation of the Canadian Council on the Status of the Artist, which will advise the Minister of Communications on matters relating to the professional status of artists.

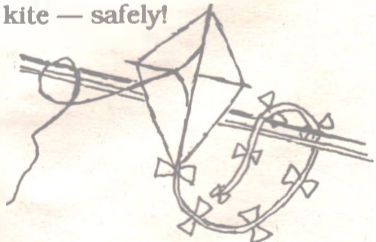
A second bill changes the definition of a musical work to include music broadcast by cable or other forms of telecommunication. With the new law, authors and composers will receive royalties when their work is shown on MuchMusic or other cable channels.

Safety First

Going shopping in the States? Consumer and Corporate Affairs reminds you that American purchases of children's items, such as car seats, strollers, walkers, cribs and toys, often do not meet Canadian safety standards. Also you may not be advised of a product recall and parts may not be easily available. In case of an accident, your recourse may be limited or non-existent.

Beware That Power Line

Quebec Hydro warns parents that children should be careful with kites in this fall flying season. A kite string may serve to conduct current from a power line to a person on the ground. The following rules should be observed. Fly kites a good distance from power lines; don't fly kites when a storm threatens; use kite strings of a non-conductive material; do not use a kite string that is wet; never try to retrieve a kite tangled in or near power lines. Now go fly a kite - safely!



Annual General Meeting
CLSC Gaston Lessard
Corner Queen and Warren Streets
Lennoxville
September 21, 1992
7:00 p.m.

The annual General Meeting of the Townships Sun will be held on Monday evening the 21st of September. Please come out and support the paper with your ideas and expertise. All subscribers are invited to attend.

Special Offer from...

'Supa Snaps' FREE CAMERA!

Order 2 rolls of Supa Snap's 24 exp Quality Color films for only \$10.00\* and receive a Supa Snaps Big Shot camera FREE!

\*P.S.T. and G.S.T. inclusive. This camera is very simple and easy to use - even a child can take good quality sharp pictures.

Send us your post dated cheque for \$10.00 or charge to your Visa or Mastercard account which we will debit only in 30 days. If you are not satisfied with your purchase, just return within 30 days and we will cancel all charges.

'Supa Snaps'
2091 Portage Ave.
Box #8888
Winnipeg, Manitoba
R3C 3A4



Subscribe Today!

Please enclose cheque or money order payable to:

The Townships Sun
Box 28, Lennoxville, Qc J1M 1Z3

NAME \_\_\_\_\_
ADDRESS \_\_\_\_\_

- New
Renewal - Please include your subscriber number

Four weeks notice of change of address is required

- 1 year - pensioner \$12.00
1 year regular \$15.00
2 years pensioner \$23.00
2 Years regular \$28.00
1 year American and Foreign \$20.00

# BACK TO SCHOOL

## Transitions

by Sarah Greer

### Going to High School

Starting high school is a big step, both educationally and socially, for those who recently graduated from elementary school. It is a momentous occasion, and one to which we spend a lot of time looking forward. The transition that is involved brings about many changes in a young person's life, although, at the time, it is difficult to appreciate its effect.

I spoke to Lennoxville resident Veronique Stewart, who will be entering Level 1 at Galt after six years at Lennoxville Elementary School.

"I can't wait!", she says, when asked how she feels about going to high school. Veronique is excited at the prospect of going someplace new, not to mention becoming more grownup. After having spent a day visiting Galt and attending some Level 1 classes, she has no worries about getting lost or getting to class on time. Veronique may be in for a surprise, however. I have friends who still have trouble navigating the long corridors in time for the next class!

After her visit to Galt, this young person doesn't have too many apprehensions. Veronique does say though, "I'm worried about exams — that they might be too hard." Veronique also expects more homework, but she hopes classes won't be too hard and that there will be "some stuff that I already know or learned in elementary school."

Veronique is looking forward to some specific changes that will affect her. She is happy to be able to stay inside during recess, since "the playground was boring anyway." The cafeteria food was one of the highlights of her visit to Galt. After disliking the food at elementary school, her meal of poutine at Galt was a treat.

After the fall term begins, Veronique intends to try out for most teams, and is looking forward to Winter Carnival.

To all of those leaving elementary and going to high school, we wish the best of luck!

### Going Off to University

As most of us are getting ready for another school year, and dreading the thought of being back at the same place

for another ten months, others have the exciting task of readying themselves for University. Ilena Jelowicki, Lennoxville resident and a 1992 graduate of Bishop's College School, is experiencing all the apprehensions and anticipations that come with the territory. In September, she is off to King's College in Halifax.

As for her anxieties, Ilena describes with awe a highly intensified Early Civilization course, in which all first year students are enrolled. With lots of reading, such as Plato, Aristotle, and Machiavelli, and many lengthy reports to do, she says, "I hope I will be able to keep up with the workload."

Ilena also says, "Another apprehension is entering into a new place, having to make new friends, and having to make it [King's College] my home for the next four years."

The university environment differs greatly from that of high school, and that will surely affect work habits. Although she thinks that a "new-found freedom will be wonderful", Ilena expects the initial excitement to wear off, and that she will be able to allocate her time equally to fun and work.

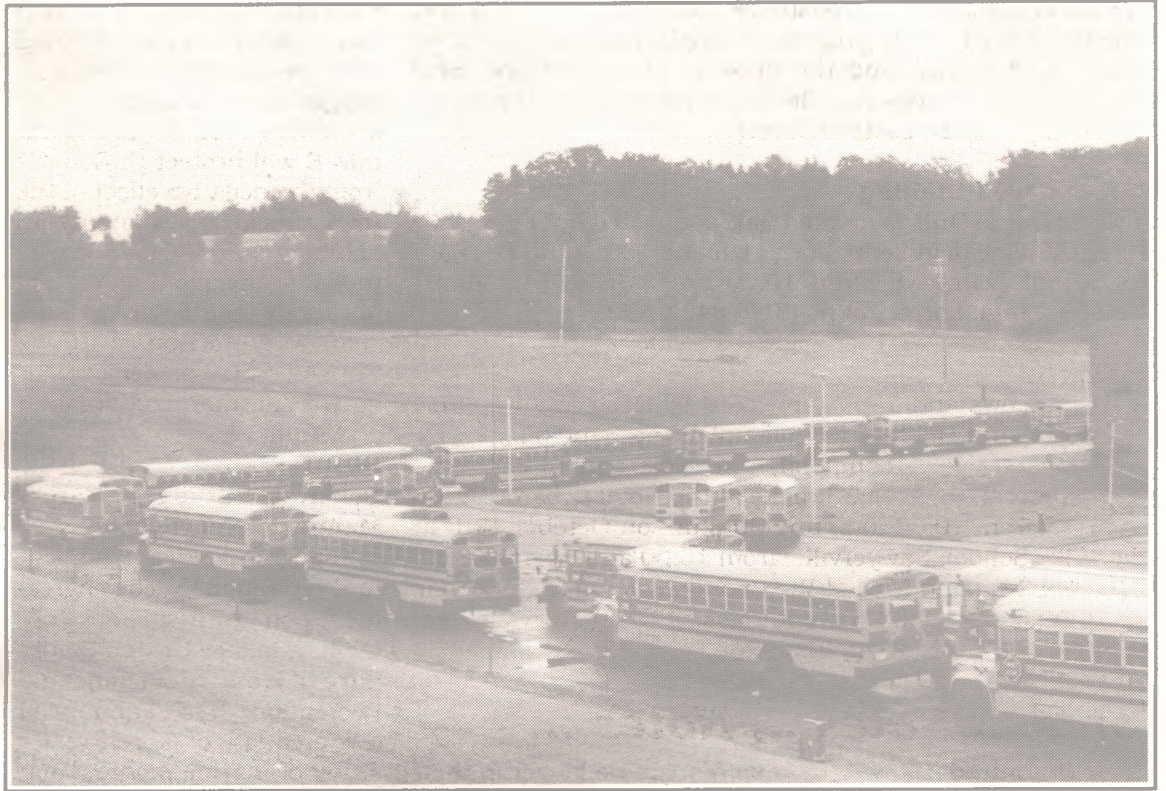
Freedom is definitely at the top of Ilena's list of things she is most looking forward to at university: "Everything I do from now on is a part of my life, and everything I do will affect that." Freedom is something everyone looks forward to, and being on your own allows you to adjust your expectations.

As September is drawing closer, Ilena is stocking up on essentials to avoid spending any more money than she has to next year. She is also investigating student loans, because, as she says, "I don't want to rely on my parents forever."

University is one of the best times of your life, and the words of Ilena, as she embarks on this new tangent, sum up these feelings best:

"Although this scares me somewhat, it also excites me. I feel that a change is necessary and that this will be a good one."

Sarah Greer is a Lennoxville resident and a student at Bishop's College School.



## The First Summer

by Nancy L. Beattie

### Pioneer's Anthem

(taken from Canada Then and Now)

We came to build, and building, a mighty  
structure grew,  
And ever as we builded, builded better  
than we knew;  
And through the darkening wilderness, lo!  
we were led in might.  
Our log-heaps made a smoke by day, a  
pillared flame by night.  
Now, when across the continent we've  
Seen our task expand,  
To our children's children and their  
Children's children we do bequeath this land.

William Goddard arrived in Bury Township with his wife, Elizabeth Denna Peece in mid-June of 1836 from Suffolk, England. He purchased a section of land for two pounds six from Stephen Yarwood, a land agent for the British North American Land Company. It was then, that life in the Eastern Townships began for William and Elizabeth Goddard.

The first task they began when they arrived at their land, was to construct a temporary shelter. This shelter was a three-sided shanty or lean-to that took about a day to make. It had a roof and was packed with twisted bark and moss. In front of the shelter there was a type of fire pit. It was surrounded by rocks which not only retained heat, but kept both the fire and the ashes in a confined area. The ashes were a valuable commodity and were saved to

make soap, and later mortar, which would be used to chink the cabin and make the fireplace. During the day, the fire was used to cook over and at night, it helped keep the wild animals away. It would never be allowed to go out completely as it was very difficult to start again.

On their second day, the Goddards walked part of their land to see exactly what they had acquired. At that time period, land was purchased by lot number before the prospective owner had even seen it. You had to hope that you were fortunate in your choice.

William and Elizabeth were now looking for a specific spot to start farming. In particular, a dense area of hardwood trees (preferably maples, as this would be a sign of rich earth), near a clean source of water and if at all possible, close to some sort of a natural clearing. The hardwood pro-

vided wood for building and higher quality ashes. A water source in or near a hardwood forest is better than water from softwood forest sources. Softwood made excellent building material, but the needles from the trees cause the water to become acidic.

Considering the great importance of water, the less acidic it was, the better. Swamps were seen as waste land and dangerous. Damp and mosquito infested, they were prime spots for wild animals to lurk in. Nothing could be grown there in the way of crops and they were a great danger to straying domestic animals. The Goddards were lucky to find an excellent spot and were immediately able to start working.

Trees were felled and sorted. Choice logs of twelve to fifteen feet in length were put aside to be built into a cabin.

Continued on Page 6

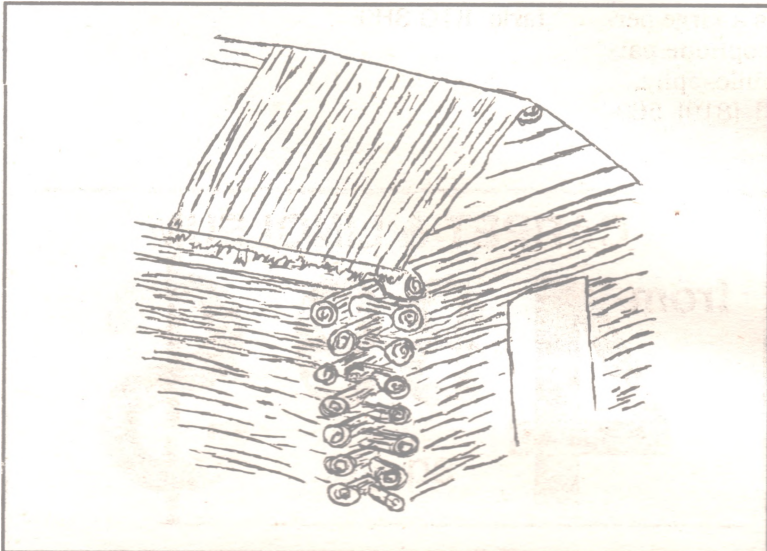
## The First Summer

Continued from Page 5

Others were left where they fell or dragged into the small clearing. Over the next couple of days, the logs in the clearing and around the stumps were burned in a controlled manner. While the ashes were still warm, some of the necessary crops were planted.

Arriving in June had already cut their growing season short and the basic staples such as corn, squash and potatoes would be needed to get them through the winter. During the summer months game was plentiful, streams

lower sides. Once these were set into the notches of the first two, they fitted snugly to the ground. This process of notching both sides and placing the logs, two at a time, on opposite walls, was continued until the walls were of a desirable height. Towards the end of the afternoon, when the walls were about eight feet high (and the younger children were no longer able to climb in and out over top of them), it was time for a door and one tiny window. The hole for the door was sawn with a saw that one neighbour had brought with



were filled with fish and wild berries abounded. Upon the arrival of snow, game became substantially more scarce, the brooks frozen and the berries would be long gone. The ashes then, contained nitrogen which helps plants (corn especially) to grow. This would give them the chance to catch up on the two or three weeks they had already lost.

Many trees were cut down as, not only must the land be cleared, but logs were needed to build a house. The little three-sided shanty had served its purpose, but it was not the home they wanted.

In the first week of July, William Goddard made arrangements with two neighbouring families to come and help build a log cabin. This was called a housing bee. Although work was involved, bees were normally fun gatherings for everyone concerned. The ladies would prepare what turned out to be a feast and the younger children played about or helped their mothers. A few of the older boys assisted the men with the actual building process.

To start the construction, four big, solid logs were chosen to be the sills. The first two sills would be partially buried length-wise. With an axe, wide square notches were chopped out near the end. The next two sills would be notched both on upper and

him.

Once the door and window were cut, a casing was immediately put up with wooden pegs. This was to prevent the logs from twisting out of alignment. The casing itself was made by splitting logs with a munday (a mallet) and wooden wedges. The wooden pegs which were used as nails, were carved out by some of the younger boys during the day.

Although the skelton for the roof was made (consisting of end walls and a ridge pole), it was William and Elizabeth who finished the roof. The roof consisted of wide strips of green basswood and elm bark going from the top of the wall to the ridge pole. Depending on the quality of the bark, there could be as many as four layers of it. When it dried, it would be tight and waterproof.

The roof, however, was not added until the fireplace was completed. For William Goddard, who was a stone mason by trade, this was no problem. The fireplace was built inside the cabin and was a combination of stone and mortar. The mortar was a mixture of dirt, ashes and water. After being built up about five feet inside the building, the chimney of the fireplace curved outside which prevented having too much of a draught on the fire. Having the fireplace was also better for heating purposes. Once on

the outside, the chimney needed some type of support, so a stone and mortar base was built up to it. This is what always gave the appearance of having the fireplace on the outside of the wall.

The spaces between the logs had to be chinked or filled. This was done with mortar and moss.

Another structure which had to be built was the all-important outhouse. Its location had to be carefully selected so as not to pollute their water.

Herbs played a very important role in the life of a settler. They were used not only in the preparation of food but for medical purposes as well. Everything from strawberry leaves for diarrhea, root of colts foot for coughs to goldthread for toothaches and ginseng for numerous ailments were picked. These were dried and used throughout the winter.

One afternoon in late September, Elizabeth, now eight months pregnant, stooped to pick up the last of the drying herbs and roots. As she straightened, she looked out over this difficult yet beautiful new life of theirs. The little log cabin was almost finished, nearly three acres of land had been cleared and the meager crop yield would get them through the winter. So ended the first summer of William and Elizabeth Goddard in these Eastern Townships.

*Nancy Beattie is a resident of Ascot Township and a student at Alexander Galt Regional High School. This essay won a first prize in the 1992 Townshippers' Association Heritage Essay Contest.*

### High Tech Helps 'Language-disabled'

A unique 'talking keyboard' has been developed by a company in British Columbia. Originally invented by Earl Hembroff, a blind computer programmer, and Maggie Magee Dodd, it was designed to help Hembroff take notes in class when he returned to university.

It features twenty-four unmarked phoneme keys which, singly or in combination, can form all forty-one sounds in the English language. By stringing these sounds together, operators can create words and phrases.

It is as easy to use as a typewriter and with instructions users can learn a touch system of operating the machine. When keys are released a synthetic voice utters a sound so that users know they have typed the word they

want. The system then shows group of letters or word on the screen.

The machine will aid illiterate and dyslexic people, those with other problems learning language and people learning English as a second language. With it they can see the correct spelling of words matched to the sounds and thus learn to spell. It takes fifteen to forty hours to become fluent with the keyboard as one memorizes which keys make which sound.

Currently being tested at schools in British Columbia, it is hoped that the machine will come to market this year.

*Condensed for a Canadian Science News story.*



**LENNOXVILLE  
MONTESSORI SCHOOL**  
3 ACADEMY STREET  
[819] 563-6228

**We are accepting registrations for the 1992-93 school year, for 3 to 6 year olds.**

The school has trained educators and a rich environment for growing children. The children learn to grow at their own rate with respect for difference in age, temperament, drive and capabilities. In the school's carefully prepared environment, they are free to move about and choose their own materials and activities. The children may attend this bilingual program either full or half days.

For more information, please call: **The Directress  
Ann Tippett**

Phone anytime for an appointment

INSTITUT DE TECHNOLOGIE  
**EASTERN  
TOWNSHIPS**  
TECHNICAL INSTITUTE

P.O. BOX 5002  
Lennoxville, Quebec  
J1M 1Z9

FOR INFORMATION  
**563-JOBS**  
(563-5627)

- Last chance before the summer holidays to reserve your place in one of our programs.
- Limited number of places available.
- Avoid disappointment as the next registration period begins August 10th.

Technical Vocational  
**EDUCATION**  
That works!

GENERAL WELDING  
SALES & MARKETING  
MACHINING TECHNICS  
PRINTING TECHNICS  
HOME CARE STUDIES  
SECRETARIAL STUDIES

## Season's Change

by Jennifer Lapointe

The leaves of autumn bristle in the wind  
that catches my hair, so softly.  
The sunshine on my face has sinned,  
winters creeping harshly.

A season's change in the air,  
as all will soon be over.  
This window is no protection from sun and glare  
as my eyes watch the last of the birds hover.

I listen to the chattering of voices  
as one speaks with rightly authority.  
Temptation by all to create melodic noises,  
outspeaking each's popularity.

Soon, as autumn leaves drop and be forgotten  
so shall the Souls of this space,  
for time is not begotten  
the fading of each face.

Our spirits may linger  
upon these rugged walls of knowledge,  
the winds shall always whisper  
and through this window  
the leaves shall always bristle.

Jennifer Lapointe was an adult student at classes of the Eastern Townships School Board in 1991.

## Le Jardin de l'Oiseau d'Or

Le Jardin is a school established by a non-profit association of parents and teachers working to promote a Waldorf education. They have been in operation in North Hatley since 1988, and will be opening a Lennoxville school this year.

Waldorf education offers a unique curriculum based on the balanced integration of head, hand and heart. The teaching attempts to help each child become confident, using an educational plan which provides a knowledge of the historical and cultural origin of the human race, as well as the child's place within it. Within the Waldorf philosophy, education is an art and the teacher, an artist. Le Jardin is French-speaking, but involves a large percentage of children of non-francophone parents interested in the Waldorf philosophy.

For more information, call [819] 569-6227 or [819] 838-5647.

## Canadian Parents for French

Canadian Parents for French is a voluntary organization in existence for more than twenty-five years, with an original aim of helping children enjoy the advantage of Canada's two languages, English and French.

'Learning French Makes a World of Difference' is the global theme of a new campaign by CPF designed to create awareness of the advantages for Canadian children to learn both French and English. CPF offers parents literature and information to help them assess and choose French second language programs appropriate to their children's needs.

For more information, contact Canadian Parents for French, Box 8466, Ottawa, Ontario K1G 3H9.

## Notes ... Notes ... Notes ...

### Vitamin C for Smokers

Vitamin C deficiency is common among smokers because they use up this vitamin at a greater speed. Since Vitamin C is so important to health, smokers must increase their use of Vitamin C either through foods or supplements. Consult your pharmacist or doctor for more information on Vitamin C.

### Regulations on the Hunting of Migratory Birds

Check the opening dates for the season in your district. New boundary changes are considerable. Bag limits on various game species have been revised to encourage the hunting of more abundant species, while offering better protection to species with sharply declining populations or with limited distribution in Quebec. Daily bag limits on Sea ducks, Mergansers and Snow Geese are increased over last year. Bag limits on Snow Geese and Canada Geese are now categorized separately. For Rails, no hunting is permitted anywhere in Quebec.

Since lead is highly toxic, hunters are being encouraged to use non-toxic shot. Canadian regulators may adopt a law similar to the American law of 1991, which bans the use of lead shot in waterfowl hunting.

### The National and The Journal Moves to 9 p.m.

CBC Television's regular line-up of distinctive current affairs programs gives strength and stability to the schedule.

Regional super-hour newscasts will run for an hour and a half, from 5:30 p.m. to 7 p.m., instead of from 6 p.m. to 7 p.m. The National and The Journal move to 9 p.m.

### Ontario Elderly As Fit As Swedes?


Older men and women who live in rural municipalities in Eastern Ontario are similar in their heart and lung capacity to elderly Swedes living in the urban district of Uppsala, with an average heart rate of 150 beats per minute and an above average lung capacity compared to other regions of the country. The forty subjects in the study were aged 50 to 70 years.

### Bone Builders

Young women can prevent osteoporosis, or brittle bones, later in life by taking calcium supplements. But researchers have found that Etidronate Cyclical Therapy [ECT], a new non-hormonal treatment for osteoporosis which will soon be available in Canada, may in fact reverse the disease. When combined with regular exercise, bone density may improve by 15%.

### Yugoslavians Welcome

In a humanitarian gesture the Canadian Government has relaxed immigration rules so that up to 26,000 Yugoslavian nationals with relatives here can come to this country. Some 15,000 presently in Canada on visitor status will be allowed to apply for permanent residence.



*Après-vous Madame* enr.

A THRIFT SHOP WITH HEART

---

Hélène Lamy

928, rue King Ouest, Sherbrooke, QC J1H 1S2  
(819) 563-0643

**CARPET & LINOLEUM** 

from **4 89 \$**  
sq. yd.

---

**TAPIS Multiprix INC.** 5130, boul. Bourque  
Rock Forest  
(under the water reservoir)

**[819] 564-1112**  
Saturday open until noon

**Missisquoi Community School**  
Cowansville  
1942-1992  
Fiftieth Anniversary

<p><b>Courses</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Chaircaning and Refinishing</li> <li>Crocheting/Knitting</li> <li>Fashion and Creativity</li> <li>Handicrafts and Decorations</li> <li>Introduction to Sociology</li> <li>Law and Finance</li> <li>Planning a Perennial Garden</li> <li>Tatting for Beginners</li> <li>Understanding Your Automobile</li> <li>Basic Communication Skills</li> <li>Photography - Enjoying Your Camera</li> </ul>	<p><b>Courses</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bible Discussion</li> <li>Guitar</li> <li>French</li> <li>Oil Painting</li> <li>Sewing</li> <li>Spanish</li> <li>Stained Glass</li> <li>Travelogue</li> <li>Volleyball</li> <li>Voice Training</li> </ul>
--	--

Sixteen years and over — \$6.00 per person  
September 17 to November 19 — 7:30 to 9:00 p.m.  
Social hour after each class with coffee, tea and cookies. Please bring your own cup.  
All classes begin on opening night with registration.  
Supplies for courses, where necessary, are to be provided by students.  
A class will be cancelled if too few people register.

**Heroes Memorial School,**  
South Street, Cowansville  
Info: [514] 263-1703 / 263-7007 / 263-1773  
This is a no-smoking environment.

# A Plan for Quebec Parks

In the autumn of 1991 the Quebec government lifted a moratorium on the establishment of parks in the province. At the same time the Minister of Recreation, Hunting and Fishing announced that a plan for extending the park system would be introduced.

The first parks in Quebec will soon be one hundred



years old. It all started in 1895 with the establishment of Mont Tremblant Park and Laurentides Park. In 1970 visionaries proposed that the government acquire land for the establishment of a provincial park system. The Act creating the park system was passed in 1977 and extended in 1982. Since that time the government has established sixteen parks and the Saguenay Marine Park. The latter in co-operation with the federal government.

Now a five year plan of action, La Nature en Héritage, has been proposed. The province has been divided into

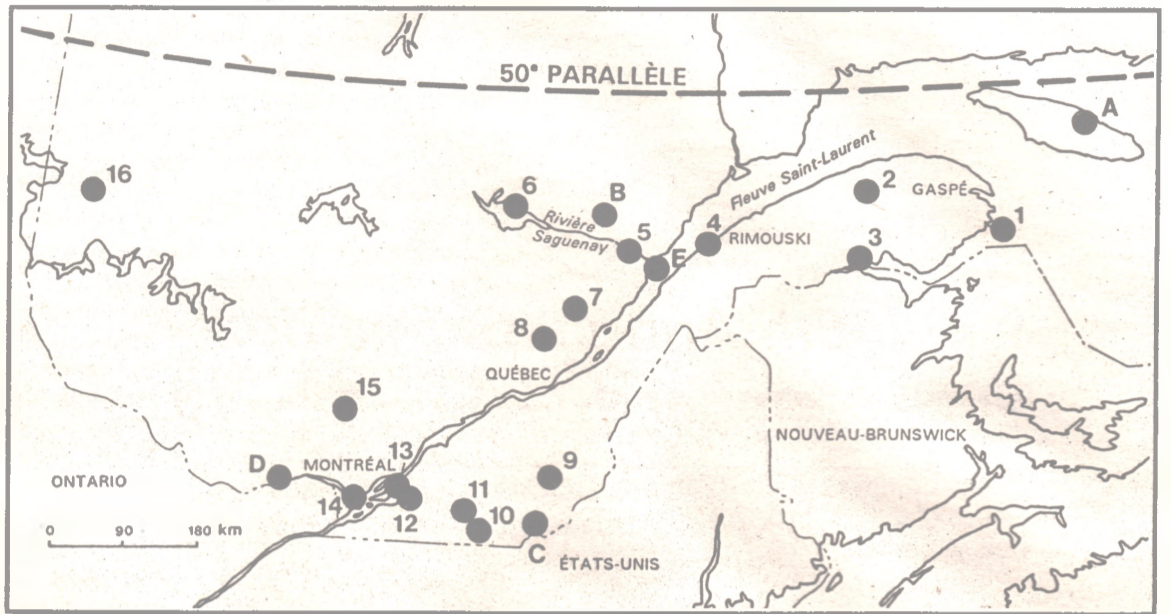
areas and six are developed for recreation to sixty-five percent of the plans originally envisioned. Six parks include forestry, mining and energy development, and are open to hunting.

The Parks Act requires public audiences on the limits and vocation of a park. The public is consulted in the planning stage. The Minister depends more and more on individuals and firms to operate the various services at the parks. Some have agreed to return a portion of their profits to further development, approximately 1.3 million a year.

Only one in two Quebecers know of the existence of the provincial parks. One in six has used one in the past three years. Use varies over time, sometimes parks are crowded and sometimes they are deserted. Most visitors appreciate the quality and return.

Other than the national and provincial parks, there are in Quebec, regional and municipal parks. Regional parks outside the Urban Community of Montreal have no legal status. They present a wide variety of differences: size, activities provided, and administrative practices.

The five year plan presented proposes the consoli-



● EXISTING

- 1. BONAVENTURE ISLAND AND PERCÉ ROCK
- 2. GASPÉ
- 3. MIGUASHA
- 4. BIC
- 5. SAGUENAY
- 6. POINT TALLON
- 7. GRANDS JARDINS
- 8. JACQUES CARTIER
- 9. FRONTENAC
- 10. MONT ORFORD
- 11. YAMASKA
- 12. MONT SAINT BRUNO
- 13. BOUCHERVILLE ISLANDS
- 14. OKA
- 15. MONT TREMBLANT
- 16. AGUEBELLE

● PROJECTED

- A. VAURÉAL RIVER
- B. MONT VALIN
- C. MONT MEGANTIC
- D. PLAISANCE
- E. SAGUENAY MARINE PARK

feasibility of the project in the short term; • existence of access routes; • interest manifested by the communities concerned.

Over the next five years four parks will be created — Mont Megantic in the Townships; a nature reserve, de Plaisance, in the Outaouais;



Mont Megantic, site of a proposed provincial park.

forty-three zones on the basis of geological features. Of these twenty-three are below the fiftieth parallel and twenty above. Thirteen parks are already in place in the twenty-three zones of the southern area. Sites for parks in the ten other zones and the twenty zones of the northern area have been identified.

Of the sixteen existing parks, ten are conservation

and the further development of the Saguenay Marine Park. It also proposes the establishment of new parks according to the following selection criteria: • be in a natural region not now represented; • subject to the risk of losing land which is envisioned as part of the system; • degree of engagement in the project; • public ownership of the land; •

the Vauréal River on the island of Anticosti; Mont-Valin in the Saguenay-Lac Jean area; all are situated south of the fiftieth parallel. All will be established after public consultations and after a provisional layout and use plan has been presented.

North of the fiftieth parallel, eighteen pieces of land have been set aside for use as parks, while being open to



Réserve faunique de Plaisance, a proposed nature reserve in the Outaouais district.

forestry and mining. Four projects are expected to be completed in the coming years.

Experiences of past years has encouraged the Minister to work more and more closely with the public and with private enterprise for management and promotion of the parks.

A promotional strategy aimed at distinguishing provincial parks from others and making the parks better known will be put in place. This plan will involve the various concessionaires at the parks.

The Minister believes regional parks should all be started at the instigation of the people of the region concerned, and should be developed and managed by local people. A regional park system will be established based

on a formal process of accreditation according to well defined criteria. These regional parks are an important part of the plan because of their social and economic impact. One regional park under consideration will be at Mont Sutton in the Townships.

This combining of efforts will make it possible for the Minister to determine the amount of involvement of the Ministry. The Minister envisions an expenditure of some eighty-five million over the next five years. He will also investigate the possibility of involvement by the federal government.



# Richmond Fair

**136th Annual Exposition**  
**September 10—11—12—13**



**Weekend pass**  
**\$18.00**  
**\$15.00**  
**\$9.00**

**Thursday — September 10**

7:00 p.m. Calf Show  
 7:00 p.m. Casino



**RESTAURANT - BAR**  
**CHEZ THERESE**

Gaston, prop.

Service-Traiteur  
 Catering

[819] 826-2545

140 nord, rue Principale, Richmond, Qué.

## Visit The FAIR



SALES AND SERVICE ALL MAKES  
 ELECTRICAL APPLIANCES - SHAVERS - VACUUM CLEANERS  
 VENTE ET REPARATION DE TOUTES MARQUES  
 APPAREILS ELECTRIQUES - RASOIRS - ASPIRATEURS  
 SALES AND SHARPENING OF KNIVES AND SCISSORS  
 VENTE ET AIGUISAGE DE COUTEAUX ET CISEAUX

[819] 826-5544

102, Principale N., Richmond, QC

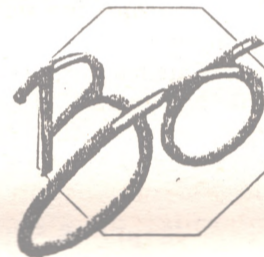
## VIDEO RICHMOND ENR.

151, rue Principale Nord, Richmond  
 [819] 826-5288

Prop. Marion and Patricia Armstong

VHS Cassettes, Nintendo and machines

Monday — Sunday 9:30 to 9:30  
 Lundi - Dimanche 9:30 a 21:30



## Bo Jeans

T-shirts  
 2/\$10.00

[819] 826-5903

420 Principale Nord, Richmond, QC

*Every Success to the Richmond*



La caisse populaire  
 de Richmond

Danielle Hénault  
 Directrice générale

Choose  
 agricultural financing from  
 Desjardins

Siège social  
 45, rue Carpenter,  
 Richmond (Quebec)  
 [819] 826-3745

*Every Success to the  
 Richmond Fair*  
**Transports  
 Lodge Inc.**

and affiliated

Les Construction Lodge Inc.  
 Excavation H.A.L. Inc.  
 Alan & Harry Inc.



Milk Transport  
 Sand & Gravel  
 Shovel, Bulldozer  
 & Backhoe



865, route 255  
 DANVILLE

[819] 839-2873

Alan - [819] 846-6005  
 Harry - [819] 839-3381



*May you all enjoy  
 the Richmond Fair*

La Fédération de l'U.P.A. de  
 Sherbrooke

[819] 346-8905

4300 Bourque Blvd.  
 Rock Forest, Qué.  
 JOB 2JO

## MUNICIPALITE DU CANTON DE MELBOURNE TOWNSHIP

**BEST WISHES FOR A SUCCESSFUL FAIR  
 QUE L'EXPOSITION SOIT UN VRAI SUCCES**

George Champigny, maire

Françoise Goupil, siège no 1  
 Daryl Grainger, seat no 2  
 Jeffrey Garrett, seat no 3  
 Margaret Boerson, seat no 5  
 Paul Fortier, seat no 6


# Richmond Fair

## Friday — September 11

- 10:00 a.m. Judging of honey, maple, horticultural, handicrafts, poultry
- 12:00 p.m. Casino  
Miniature Farm  
Dancing Horse  
Horse Show for Children



**HERWOOD INC.**




Malcolm L. Wheeler, P.D.G.  
Res: [819] 845-3939  
Cellulaire: [819] 821-0940

[819] 845-2343  
Telex: 05-836259  
Fax: [819] 564-2672

198, Principale Nord  
Windsor, QC

*Best Wishes to the Richmond Fair*

*Bijouterie*  
*Poirier*




[819] 826-2330 335 Principale N. Richmond, QC

Success to the Fair

**SALON PIERRE DAIGLE ENR.**  
Coiffeur pour hommes  
Coupe Rasoir, Ciseaux  
PIERRE DAIGLE, Prop.

374 Gouin (coin Adam)  
Richmond [819] 826-5381


Success to the Fair



MARTINEAU & LECLERC  
Pharmaciens

[819] 826-2221  
68 rue Principale, Richmond, P.Q.

Every Success to the Richmond Fair



Pierre Cyr et Gérard Cyr  
Propriétaires

Supermarché Provigo  
175, rue College  
Richmond, QC [819] 826-3734

Success to the Richmond Fair

*Gabriel Couture & Fils Ltée*  
*Nathalie, Alain, Marcel and Real*



Building Supplies  
[819] 826-3777 [819] 823-1915  
RICHMOND, Qué

Good Luck  
Richmond Fair



Richard G. Hinch  
Agent immobilier  
Sales Representative

Membre du groupe TRILON

Services Immobiliers résidentiels  
2855 King Ouest  
Sherbrooke, Québec  
Tel: [819] 563-9834  
Fax: [819] 563-5477

Success to the Richmond Fair



LES NOTAIRES  
Grégoire & Thibault  
CONSEILLERS JURIDIQUES

André Gregoire [819] 826-2191  
René Thibault [819] 826-5322  
C.P. 479, Richmond, Qué.



Success to the Richmond Fair



Yvon Brown  
Propriétaire

Vendeur Autorisé  
**SAMSUNG**  
Authorized Dealer


LES SPECIALISTES  
DE L'ELECTRONIQUE

Music-Hall de Richmond Inc.  
421, Principale N.  
Richmond, Quebec JOB 2H0  
[819] 826-2323

VENTE ET REPARATION  
AUDIO - TELEVISION - VIDEO

Success to the Fair

**VALLÉE FEED INC.**



Complete Livestock Feeds  
Seeds — Fertilizers  
Farming Supplies — Pet Food

35 Old Bridge,  
Richmond [819] 826-2942



# Richmond Fair



- 1:00 p.m. Sheep Judging
- 7:00 p.m. Salers/Shorthorn Judging
- 8:00 p.m. Acrobatic Act in the Arena
- Ladies Lead Class for Sheep
- Official opening of the Fair
- Orchestra in the Tent "Country Plus"
- Horse show in the Arena
- Dancing Horse Exposition



P.O. Box 1195,  
Richmond, QC

[819] 826-5373

BSB

Brian S. Barrie

WISHING  
SUCCESS  
TO THE  
RICHMOND  
FAIR

ENCANTEUR BILINGUE  
BILINGUAL AUCTIONEER



Assurances Grégoire & Associés

133 Principale N., Richmond, (Quebec)  
AUTO - RESIDENTIEL - COMMERCIAL - VIE

Fernand Grégoire, C.D.J.A. Ass.

Bur: [819] 826-5984 1-800-567-6945  
Rés: [819] 826-2392  
Fax: [819] 826-5855



Good luck  
Bonne chance  
Expo Richmond Fair



A WORD FROM THE WISE WAS NEVER FORGOTTEN



LANGLOIS & FILS ENR.

Ductwork, oil burners  
Plumbing material

Specialist in forced hot air  
heating systems (wood, oil, and electric)

45 Adam, Richmond [819] 826-3440



ASSOCIE UAP

Atelier Mechanic Shop

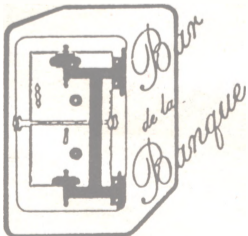
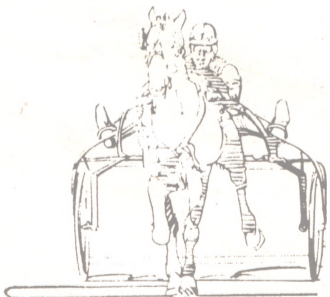
Daniel Lussier  
Propriétaire

359, Principale N.  
Richmond, Quebec [819] 826-5246

## SPECIAL

WORK BOOTS AT VERY GOOD PRICES  
SHEEPSKIN COATS  
GOOD CHOICE OF LEATHER FOR MOTORCYCLING  
— FOR MEN AND WOMEN —  
AT COMPETATIVE PRICES

SHOES AND LINGERIE  
LUCIEN BENOIT  
MELBOURNE  
[819] 826-3089



Happy Hour 4 to 7 pm  
Every Night

Ladies Night  
Thursday

Air Conditioning and Terrasse

236, Principale Nord, Richmond

# Richmond Fair



Saturday — September 12

- 9:00 a.m. Hereford, Ayershire Judging
- 10:00 a.m. Rabbit Judging
- 12:00 noon Holstein Judging — Casino
- Acrobatic Act outdoors
- Horse Pull
- 1:00 p.m. Music Gala in the Tent
- 3:00 p.m. 4x4 pick-up pull
- 3:30 p.m. Acrobatic Act outdoors
- 6:30 p.m. Acrobatic Act in the Arena
- 7:00 p.m. Horse Show
- Dancing Horse Eposition
- 8:00 p.m. Orchestra in the Tent



**AGRI SERVICE ST-LAURENT INC.**  
CONCESSIONAIRE PURINA

NOUS ALIMENTONS VOTRE SUCESS DE PLUS 25 ANS

208, Principale Nord  
Windsor, Qué.  
J1S 2E3

[819] 845-4961  
[819] 845-3324



COOP. DES CONSOMMATEURS DE RICHMOND-JOHNSON

555, rue Craig  
Richmond, Québec  
[819] 826-3785  
Ginette Rousseau, Directrice

Best Wishes to the Richmond Fair

**H.H. Brown Shoe Co.**  
[Canada] Ltd.



Work Boots - Security Boots  
Dress Shoes  
Cowboy Boots

375 7th Ave S  
Richmond  
[819] 826-5931

**BRUCE KERR**  
Soudure — Welding

457 Craig E. C.P. 587  
Richmond, Québec  
JOB 2H0

[819] 826-2525



RESTAURANT

*Chez Mike*

7, rue Principale Nord, Richmond  
For reservation or take-out orders  
826-6501 — 826-6502

OPEN: SUNDAY TO THURSDAY 11:00 A.M. TO 11:00 P.M.  
FRIDAY AND SATURDAY 11:00 A.M. TO 2:00 A.M.

GROUPE



34, Belmont, C.P. 100  
Melbourne, Québec, Canada  
JOB2B0

Tél: [819] 826-5941  
Fax: [819] 826-5944

EDMOND TRUDEAU  
Président



C.P. 190  
17, DE L'ÉGLISE  
DURHAM-SUD, QC  
J0H 2C0  
TEL.: (819) 858-2211  
FAX: (819) 858-2824  
ÉTUDE LÉGALE

*Me Denis Tanguay*, LL.B., D.D.N.

Notaire et conseiller juridique  
Notary and Legal Adviser



**WATER TREATMENT**

Marcel Laflamme  
Counsellor

FREE WATER  
ANALYSIS

[819] 826-3508  
518 CRAIG  
RICHMOND (QUÉ)

# Richmond Fair

Sunday —September 13

9:00 a.m. Horse Halter Class  
 10:30 a.m. Acrobatic Act  
 12:00 noon Tractor Pull — Casino  
 Orchestra in the Tent  
 Pet Show  
 1:00 p.m. Alice Mellish and the Cloggers  
 Horse Show in the Arena  
 2:00 p.m. Acrobatic Act

**ACCOMMODATION**  
**MELBOURNE**  
 38 Pine sud  
 Melbourne, Qc  
 Permis de boisson — Liquor licence  
 Centre de validation 6/49 Validation centre  
 "Nouveau/New"  
 Bureau de poste/Post office  
 Vente de timbre 7 jours/Stamp sales 7 days


Best Wishes to the Richmond Fair

**DYSON & ARMSTRONG INC.**  
 CHEVROLET OLDSMOBILE DEALER  
 Over 70 years at your service

Tel. [819] 826-3721  
 265 Main Street Richmond



Have a Great Day!


 **Robert L. O'Donnell**  
 avocat

90, Principale nord  
 Les Promenades du Centre-ville  
 Richmond, Qc  
 JOB 2H0  
 [819] 826-5929

**untotal** votre quincailier conseil


Quincaillerie J.H. COLES INC. Hardware  
 360 Main N  
 Richmond, Qué.  
 JOB 2H0  
 [819] 826-2641

J.H. Coles, Pres.  
 J.R. Coles V.P.

Boutique  
**Chez Jeanne** Ent.  


Prop. Jeannine Topping  
 384, rue Principale  
 Richmond  
 826-3438

203 Principale, Richmond [819] 826-6385

 **Femina Ent.**  
 Lingerie

Fine lingerie  
 Ladies clothes  
 Petite, regular and large sizes  
 Bathing suits

**BAR DES COPAINS**  
 11 Craig, Richmond

Orchestra 4 evenings  
 Giant Screen  
 Rendez-vous des sportifs

[819] 826-2396 [819] 336-2613



CENTRE FUNÉRAIRE  
**Mario Lemaire inc.**  
 FUNERAL CENTER

Funarium — Cremetorium — Colombarium

Mario Lemaire President  
 Yves Samson Director

198, rue Adam, c.p. 1277  
 Richmond, Qc JOB 2H0 [819] 826-3747

Service Auto  
**Gaëtan Boissoneau Inc.**  
 [819] 826-5029

 Mécanique générale — General mechanics  
 System d'échappement Walker exhaust systems  
 Vente de pneus — Tire sales  
 L'huile à fournaise — Furnace oil

7 jour par semaine pour gaz — Gas service 7 days a week  
 1, rue Principale nord, Melbourne, Qc

## "Waiting for the Light"

by Kathleen Hanna

First, I must mention that Club Video Lennoxville has moved beside the new McDonald's. They have now almost double their space, which means more titles from which to choose. Here is one suggestion suitable for the whole family.

"Waiting for the Light" stars Terri Garr, Shirley MacLaine and Vincent Schiaville (you may remember his as the ghost who taught Patrick Swazie how to move through walls in 'Ghost'). The storyline is simple, Terri Garr plays Kay Harris a single mother raising two children and Shirley MacLaine plays her Aunt Zena, who makes a living as a magician performing at birthday parties.

Aunt Zena has enlisted Kay's children to help her perform tricks and the children use what they have learned at school, much to the horror of the teachers and fellow students. Kay must deal with the aftermath and is understandably upset. Out of the blue she becomes the owner of a run down diner halfway across the country when a relative dies. Kay packs up everything and everyone and heads west to start anew.

The movie is set during



the Bay of Pigs incident and in the background, whenever a television set is playing, we are kept abreast of current events. Kay arrives and finds a dilapidated old building, much in need of repair, in the middle of nowhere. She and Zena fix it up and open for business. In the meantime, the children have explored and found a lovely fruit orchard belonging to their very mean neighbour, Vincent Schiaville. Caught picking apples the children are whipped. When Aunt Zena finds out she devises a magnificent plan to scare the neighbour.

The neighbour is baited to come into the orchard at night where one of the children is installed in a tree dressed as a ghost. At the appropriate moment there will be a flash of light. Unfortunately, the trick does not go as planned and the neighbour thinks he has seen an angel. Thinking he saw a miracle, he spreads the message of a divine coming to the townspeople. Some are skeptical but others truly believe and soon the word is out. Hundreds of people start arriving to view

## North Hatley and Boats

Continued from Page 1

and pioneer articles can be seen in the store.

There were two or three later stores. Ramsdell's Store and Duffy Bell's Bowling adjoined, with the first Post Office upstairs. This building later became the Hob Nob.

A Woodard family from Sherbrooke owned a store near the bridge. Remember all those ice cream flavours! Purchased by Earl Davis, it was



The Sampson — Woodard — Bradley — Caunter boathouse

renamed Earl's. Earl Caunter owned it next. Douglas Mills has owned it and the present owner is Gary Drew. Next to this was Ledoucur's which became Bonneville's, then Jacqueline's Bakery.

From *The North Hatley Story*, the first of four tour steamers on the lake was the "Pride of the Valley." Made by Alfred and Alivirus Putney in 1870, it ran until 1885, making daily and midnight rides from the town park. It was a side wheeler, ninety feet long. The second was "The Mayflower", owned by Plum Lebaron. The third, "The Massawippi", was built by Marshall Putney. In 1897 it was improved to carry fifteen people.

The fourth was "The Pokohontas", named in honour of Dr. Powhatan Clarke of Baltimore. He was related to Indian Chief Powhatan whose daughter was Pokohontas.

the spot and Kay and Zena have their hands full running the diner.

Amongst the skeptics is a particular reporter who would like nothing better than to prove the apparition a hoax. The children start to worry about the consequences of being discovered. When the reporter digs up some incriminating information on Aunt Zena, she has a stroke and cannot walk or talk. How will the children put everything right, or will they??

This is a lovely, unpretentious movie. Terri Garr and Shirley MacLaine are wonderful, as usual, and the supporting cast fits perfectly. Very highly recommended.

Captain Joe Sampson wanted to bring some Indian reminder back to the lake as the Abenaki (St. Francis) once lived past Black Point until the early 1800s.

A boat builder from Sorel, built the boat in North Hatley. A seventy-five foot wood burner it made two trips a day and docked at the railway wharf, where the Government dock is now, beside Captain Sampson's Boat

part was bought and used as a boathouse. The wheel was used as a table in the house of Joe's son, Ronny, in Magog. Joe Sampson worked on the lake for over fifty years.

By 1895, there were two dozen summer families settled in amongst the first settlers. In 1898, the last of the Venetian Fetes made its way through the water. A Venetian Fete has a number of small row boats and canoes in a row. They make their way through the water as a show, lit by lanterns and flying streamers.


Tom and Jim Brown, along with Jim Daves, were the first to bring light craft to North Hatley from the Peterborough Canoe Corp. of Peterborough, Ontario.

Boats, of course, play a role in North Hatley's history.

Around 1905, Frank Woodard constructed Woodard's Boatworks on the river. He bought the property from T.V. Reed. After WWI, his son, Clint, joined him constructing more buildings and making boats. Clint was a draftsman and modified many Hacker design boats. All the Woodard boys worked for their father. The Woodards started out making round-bottom boats

Continued on Page 16

**WOODKNOT BOOKSHOP**  
Finest Bookstore South of the Border



68 Main Street  
Newport, VT [802] 334-6720

**Books Available at**  
**The Townships Sun**

7 Conley Street, Box 28, Lennoxville J1M 1Z3

**A Different Vision**  
by Reed Scowen \$16.00

**Memories of an Outport Son**  
by Arthur Boorne Lovelace \$13.00

**The Vine and The Branches**  
by Reg Conner \$39.00

**The Arabian Horse/Le Cheval Arabe**  
by Pamela and Claude Blanchette \$11.00

**More Tales of the Townships**  
by Bernard Epps \$ 5.00

**A Community with Deep Roots**  
by Barbara Verity of Townshippers \$14.00

Mon — Fri 9:00 a.m. to 12:00 noon  
or by mail — Prices include GST and mailing

**NOW OPEN!**

**Rotisserie  
Lennoxville  
Barbeque**

**AUGUST SPECIAL**  
Order the Chef's special  
(1/4 chicken, coleslaw, fries,  
sauce and bread)  
For only **\$4.25**  
(all taxes included)



**Chicken & Ribs**  
are not just our specialty ...  
they're what makes us special!

We also have a 20-item Brunch  
on Saturdays & Sundays

Mon - Fri 7 am - 10 pm; Sat & Sun 9 am - 10 pm

**4 Belvedere** [819] 829-9999  
**Lennoxville** 829-7777

---

\$2.00 rebate on any purchase  
of \$10.00 or more  
with presentation of this advertisement

# Good Food with Fruits

The fruit harvest is coming in. This is the time for fresh fruit eaten "out-of-hand", and the time to make those delicious fruit dishes that just aren't quite the same when made later with canned or frozen fruit. We have this month several recipes using fresh fruit. Try the puffy, golden brown peach dish served straight from the oven. Serve the Breakfast Puff for a Sunday brunch or make puff the evening before; in the morning, warm puff in the microwave and add the fruit. Like a different apple pie? Try this pear/apple combination in a cheese flavoured crust. To help you choose and care for the best fruit see the box.

### Fruit Tips

- Avoid moldy or sour-smelling berries.
- Darker cherries usually indicates sweeter fruit.
- Check plums closely, they will turn from ripe to over-ripe quickly. When over-ripe, use immediately.
- Nectarines can be used interchangeably with peaches in most recipes.
- Do not wash fruits or berries before storing.
- To ripen fruit, place in a closed bag or covered bowl at room temperature.
- To help ripen fruit add a nearly ripe apple or banana to the bag or bowl. Check daily and remove ripened fruit.
- Refrigerate apples and grapes in perforated plastic bags.
- Some varieties of apples, when coming from storage, may be too mealy for cooking.
- Never refrigerate bananas.
- Berries are perishable. Refrigerate; serve as soon as possible.
- Use currants within one or two days.

### Traditional Peach Clafoutis

- 1 1/2 cups milk
- 4 eggs
- 1/2 cup flour
- 1/4 cup sugar
- 2 tsp vanilla
- 1 1/2 cups sliced peaches
- icing sugar
- cinnamon

In electric blender, or bowl with a whisk, blend milk, eggs, flour, sugar and vanilla until smooth. Place peaches in bottom of buttered 6-cup casserole. Pour batter over top.

Bake in middle of 350°F oven for 1 to 1 1/4 hours or until top is puffed and golden brown, and toothpick inserted in centre comes out clean; sprinkle with icing sugar and cinnamon and serve immediately. Makes 4 to 6 servings.

Foodland Ontario

### Breakfast Puff

- 3 Tbsp 45 mL butter
- 4 eggs
- 1 cup 250 mL milk
- 1/2 tsp 2 mL grated lemon rind
- 1 cup 250 mL all-purpose flour
- 2 Tbsp 30 mL granulated sugar
- 1/2 tsp 2 mL salt
- 4 cups 1 L sliced fresh or canned peaches
- nutmeg
- sifted icing sugar

Preheat oven to 425°F — 220°C

Divide butter evenly into bottoms of two 9" — 23 cm/1 L — pie plates. Place pans in oven while preparing batter. Place eggs, milk and lemon rind in blender. Mix well; add dry ingredients and blend until smooth. Pour batter into hot butter in pie plates, dividing evenly. Bake at 425°F — 220°C — for 20 minutes or until puffed and golden. Fill immediately with sliced fruit. Sprinkle with nutmeg and icing sugar. Cut into wedges and serve immediately. Makes 8 servings. Recipe can be halved for one puff.

Robin Hood Multifoods

### Apple Pearadise Pie

- 1 envelope pie crust mix
- 1 cup 250 mL cheddar cheese, grated
- 3/4 cup 175 mL granulated sugar
- 3 Tbsp 45 mL all-purpose flour
- 1/2 tsp 2 mL cinnamon
- 1/4 tsp 1 mL nutmeg
- 3 1/2 cups 875 mL peeled, sliced apples
- 3 1/2 cups 875 mL peeled, diced pears
- 1 Tbsp 15 mL butter

Combine piecrust mix and cheese. Prepare cheese pastry according to package directions for two crust pie. Mix sugar, flour and spices. Combine sugar mixture with apples and pears. Stir well. Fill pastry-lined pie plate with fruit mixture. Dot with butter. Place top pastry over filling. Seal and flute edges. Slash top. Bake at 450°F — 230°C — for 10 minutes, then reduce temperature to 350°F — 180°C — and continue baking 40-50 minutes, or until crust is golden and apples are tender. Makes 6 to 8 servings.

Robin Hood Multifoods



### Tender Fruit Pizza

- 1 1/2 cups all-purpose flour
- 1/3 cup icing sugar
- 3/4 cup butter, softened
- 4 cups sliced peaches, pears, and plums

### Glaze:

- 2 Tbsp corn starch
- 2 Tbsp sugar
- 1/3 cup orange juice
- 1/2 cup red currant jelly

In mixing bowl, combine flour and sugar; add butter and beat until creamy. Press into bottom of an 11-inch springform or pizza pan. Prick with fork. Bake in 350°F oven 15 or 20 minutes or until light brown. Drain peaches, pears and plums. Arrange over pizza crust.

**Glaze:** In double boiler, combine corn starch, sugar, orange juice and red currant jelly. Cook, stirring 3 to 5 minutes or until thickened. Pour gently over fruit. Refrigerate. Makes 10 to 12 servings.

Foodland Ontario



### Apples Ready

The Association of Quebec Apple Packers has released a schedule of weeks during which fresh apples should be available in Quebec markets. Vista Bella, August 3; Vista Bella and Melba, August 10; Melba and Jersey Mac, August 17; Melba, Jersey Mac and Paulared, August 24; Jersey Mac, Paulared and Lobo, August 31; Paulared and Lobo, September 7; Lobo and MacIntosh, September 14; Lobo and MacIntosh, September 21; Lobo and MacIntosh, September 28; Cortland, Spartan, Empire and MacIntosh, October 1.



## Verger Heath Orchard

5 miles north of Stanstead on Rte 143

[819] 876-2817

Open daily 9 a.m. to 7 p.m.

### APPLES



Lobo, McIntosh, Spartan and Cortland

Fresh pressed apple juice, new crop honey, squash, prize winning maple syrup and maple products, vegetables and other locally made treats

Apples grown with a minimum of pesticides

## Ferme Wera Enr.

### FOR

STRING BEANS — CARROTS — BEETS  
TOMATOES — PEPPERS — CUCUMBERS  
SPANISH ONIONS — PICKLING CUCUMBERS — LEEKS



PLEASE CALL BEFORE COMING

[819] 562-5938

[819] 564-8641

Jct. Rtes. 143 — 147

Lennoxville

## Verger Gagnon C D

### Pom d'Amours

Apple producer — retail and wholesale sales



CORTLAND  
McINTOSH

Come Pick Your Own

505 Ch Hatley, Compton

[819] 835-5320

## North Hatley and Boats

Continued from Page 14

and then v-bottom pleasure boats out of mahogany and cedar, often working the wood in the lapstrake fashion. One of the many beautiful boats they made was the Hatley Girl.

Around 1928, James McCrea joined with Frank, forming Woodard McCrea Boatworks. Both men went head to head against each other in speed boat races in places like Nicolet, Valleyfield and the States. Colonel Pope and Reginald Allatt also raced the seventy-five horsepower speedboats.

The Boatworks became Hatleycraft in the 1940s, owned by James McCrea. Aubrey Greer worked at Hatleycraft from 1941-43, doing framework for a Merchant Marine contract, building lifeboats out of oak and B.C. cedar and life rafts out of B.C. cedar with flotation tanks. Milton Sharman did the interior finishing on the big open life boats.

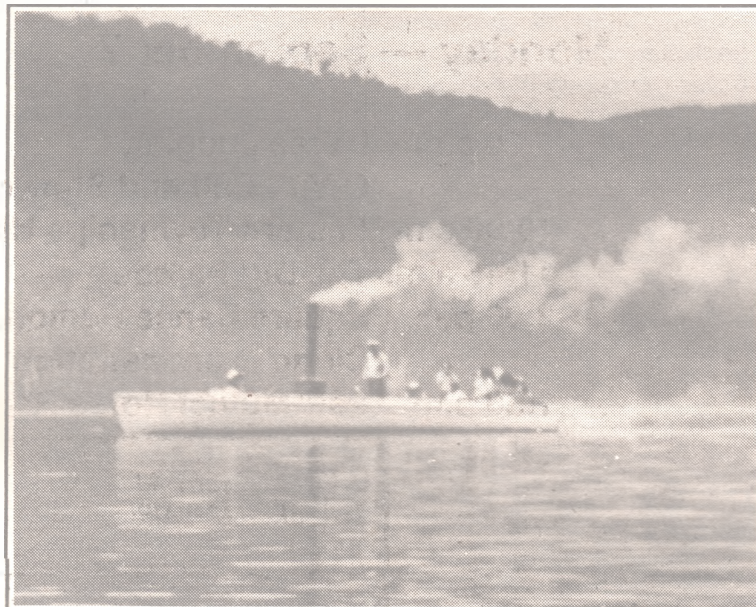
A hydrofoil plane (because it planed on the water) was built by Hatleycraft for the Navy from 1947-49. Aubrey also worked on this project along with many other people. It was shipped to Halifax in three parts by train. From the Canadian Geographical Journal, August 1971, "The R-100 or the Massachusetts ... went to the Naval Research Establishment at Dartmouth ... 55 knots ... success led to extensive research aimed at designing hydrocraft for Naval use." It had a Rolls Royce Merlin 1200 hp engine. The hull would be lifted out of the water so the boat rode on its foils. The legs had little wings like fins on them. The only thing left under the water was the propeller. Alexander Graham Bell made the first hydrofoil in 1885.

Later Hatleycraft made a hydrofoil boat. It drove air down through the centre. These three-stepped boats raced on the lake. Their alcohol-fueled Johnson outboard engines were, as many remember, very loud. This boat changed the principle of high speed class racing.

Some Hatleycraft boats on the lake and elsewhere are the runabout with Kermath 75 hp inboard motor, the Skitime, a sleeker outboard model, and the Playtime, plywood outboard runabout. There were others. John McCrea, James' grandson owns a Hatleycraft Suntime, a seven ribbed, two deck, made with marine plywood. He remembers his grandfather saying "you can take it out on the

biggest waves and it'll never break".

Some of the Hatleycraft sailboats include the Sunray, the Interlake, and the Pointe Claire which was slower than the American Lightening but more stylish and often exotically coloured. Hatleycraft also repaired wooden fireladders on the mast bench using a wood splicing method, re-



Yes, the dog always rode on the rear deck. She fell off once.

calls John York an avid boat maker. John told me his friend Ned McCrea gained international acclaim with his small racing boat the Sea Flea, a 20-30 hp, one step boat. John McCrea told me his Uncle Ned's designs are still used at a boat company in Camden, Maine.

John York has built four boats from scratch and rebuilt five others. Ned also designed a boat for John, one which boatwright for Hatleycraft, Bill Shaw, helped John build. Bill also worked for Frank Woodard. The twenty-three foot Express Cruiser was launched in 1965. Built with plywood and shaped like a Nova Scotia lobster boat, it has a low stern, step sheer and high bows. Mr. York has also produced, and is part owner of, a replica of his grandfather's thirty-foot electric, fantail launch. John's electric boat is twenty feet long, and is battery powered, with the charger on board. It has a fiberglass hull; the rest is made of black cherry and white oak, with brass fittings.

John is now working on a boat with a design from a Wilmington, North Carolina, museum. The Simmons 18, like a Carolina Sea Skiff, is designed to go fifty miles out on rough seas. It is an eighteen foot, lapstrake, 35 hp. outboard. John is self-taught from having watched people since he was seventeen. Recently he took a course at the Wooden Boat School in Brooklyn, Maine.

C.W. (Bill) Ride started his rowboat rental shop around 1949 at the mouth of the river, between the tracks and the bridge. He also built and sold rowboats and continued to do so after he sold the shop in 1978. Bill bought the place from Wilfred Kezar who also ran a boat business there. Bill also had two big mahogany inboards with straight

rides, as does Bill's son. He says they were very popular in the '60s from July 1 to Labour Day. Not many people had cars then. Robert Ride is carrying on the tradition with his business Tour de Lac/Lake Tours from Capleton Road. He has an 18.2 foot Imperial, open deck, 140 hp boat.

Cliff Woodard took over Sampson's Boathouse, renting and repairing boats. After WWII, Clint Woodard went to work for him. They may have made a few boats on special order. In the late '50s Doug Bradley bought the place from Cliff. Celon "Spider" Ball of Waterville worked for Doug.

During gas rationing, somewhere between 1943-44, Spider raised a boat from the bottom of the lake. It was a twenty-six foot long mostly open boat. Sunk because it had rammed a log boom, the front and rear ends and decks had to be completely rebuilt. Spider first installed an eight cylinder Maxwell engine with floor type shift. His daughter remembers, "you had to hang on to the side of the boat for dear life to shift gears". A convenience of this boat, it could be operated by one person because it had two steering wheels, one in the usual location up front and one on the side, just aft of the engine. Spider later removed the gas engine and installed an engine from a Stanley Steamer. He called it the "Queen Elizabeth". A boat with a Gray

marine engine was operated at the same time by Spider's friend, Clifford Burton. Cliff called his the "Queen Mary". Spider's boat was moored off Cedardale. They called the canoe that got them out to the boat, "The Ferry"! Together the boats were known as the B & B Line.

The boat shop on the river, after the Woodards and McCreas had a brief ownership by Mr. Baker and Mr. Webster, then in 1960 Earl Caunter bought the shop and ran the marina with storage, boat sales, and repairs. Earl also purchased the boat shop from Doug Bradley. At one time Earl was storing up to one hundred and fifty boats in both places combined. The marina is now owned by the town and run by Mike Bachand.

A boat about to make its second debut is the Greenpoint, first owned by the Blake family and named after their land. Built in 1925 by Hatleycraft, it is a twenty-six foot launch, with a cedar displacement hull, white oak ribs and stainless steel screws. It sports a Kermath, sixty hp. motor. Proud owner, Drew Christie says of rebuilding it, "it started off as a small job, but one thing led to another, because when one thing looks new, well you want everything else to look the same". Eighty percent will be new, made exactly like the original. Due to be back on the lake in a year or two.



### ST-FRANCIS MANOR RETIREMENT COMMUNITY IN THE CENTER OF LENNOXVILLE NOW RENTING OCCUPANCY JULY 1st, 1992 563-2424

#### Type of housing:

- 3 1/2, 4 1/2 apartments and rooms
- Unfurnished, semi-furnished, furnished
- 36 apartments, 27 rooms

#### Location:

125 Queen Street in Lennoxville  
Center of town, walk to grocery, stores, churches, pharmacy, banks, bus stop at the entrance.

#### A restful and secure environment:

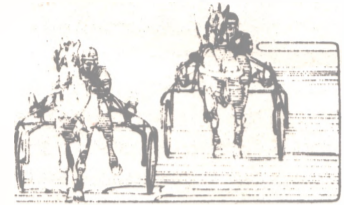
- Intercom in all rooms and apartments
- Call bells - to your bed and in bathrooms
- Medical and nursing staff
- 24 hour surveillance

#### Services offered:

- Dining room
- Community hall
- Cleaning staff
- Elevator
- Laundry room
- Banking services
- Parking
- Hairdressing salon
- Boardwalk
- Social and recreational activities
- Activity animator

# Brome Fair

## September 4th to 7th



### Friday — September 4

- 11:00 a.m. Beef Cattle Judging  
Angus and Hereford
- 12:00 a.m. Horse Judging
- 1:00 p.m. Beef Cattle Judging  
Charlois, Shorthorn, Simmental
- 2:00 p.m. Harness Racing
- 5:00 p.m. Q. Y. F. Horse Show
- 7:00 p.m. Horse Pull  
Bolton Brothers Band

### Monday — September 7

- 9:00 a.m. Horse Judging  
Q.Y.F. Calf and Showmanship Classes
- 10:00 a.m. Eastern Townships Highland Band
- 11:45 a.m. The Big Parade
- 2:00 p.m. Square Dance Demonstration  
Clogg Demonstration
- 1:30 p.m. Pari-Mutuel Horse Racing

### Saturday — September 5

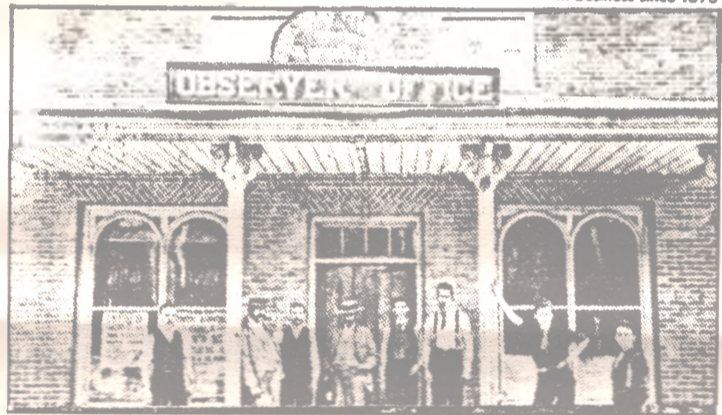
- 8:30 a.m. Horse Judging
- 10:00 a.m. Dairy Cattle Judging  
Ayershire, Holstein  
Poultry Judging
- 11:00 a.m. Dairy Cattle Judging  
Jersey
- 1:00 p.m. Harness Racing
- 2:00 p.m. Gastroni Attractions
- 4:00 p.m. Dog Pull  
Wayne Durrell Band
- 6:45 p.m. Horse Judging
- 8:00 Wayne Rostad
- 10:00 Wayne Durrell Band

Parking \$2.00

Admission:  
Adults — \$6.00  
Children — \$4.00

Friday only  
Seniors and Students  
\$2.00

LETS ALL MEET AT  
THE BROME FAIR



COMPAGNIE J.J. BARKER LIMITEE • J.J. BARKER COMPANY LTD.  
Cowansville, Québec

### Sunday - September 6

- 9:00 a.m. Sheep Judging  
Horse Judging
- 10:00 a.m. "Fleece to Shawl"  
Demonstration
- 11:30 a.m. Clogging Demonstration
- 1:00 p.m. The Big Parade  
Rabbit Judging
- 1:30 p.m. Q. Y. F. Judging Competitions
- 2:00 p.m. Eastern Townships  
Highland Band  
Dairy Goat Judging
- 3:00 p.m. Syd Aulis Band
- 5:00 p.m. Syd Aulis Band
- 8:00 p.m. Carlton Show Band

# KNOWLTON PUB



SAT & SUN  
SEPT. 5TH & 6TH  
GERRY'S KIDDS  
LIVE

[514] 243-6862  
267 Knowlton Road

## Flu Alert


Influenza (flu) is a contagious respiratory disease caused by a virus. Spread by sneezes, coughs, or even talking, it usually strikes in the winter months.

At high risk are people sixty-five and older, chronic lung disease sufferers such as asthma or emphysema patients, or with heart disease, diabetes, anemia or diseases that suppress immunity.

Flu can be prevented by vaccination. These must be renewed each year as the strain of virus changes and vaccinations last only five or six months.

The Quebec Lung Association is advising people to get their vaccinations this year.






# Hudon & Vigneux inc.

Quincaillerie Hardware

471, Principale ouest  
Magog, QC, J1X 2B2

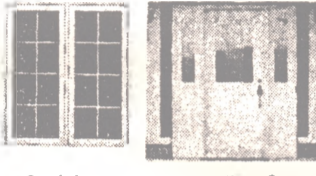
Tél: [819] 843-3530



**ARCON CANADA**  
76 Queen St.  
Lennoxville, Que. J1M 1J4


Tel: (819) 567-9014

**OR**  
1-800-567-3420  
FINANCING AVAILABLE



Steel doors  
Fiberglass doors


Heat Mirror System  
Slider windows  
Double hung windows  
Casement windows  
Patio doors



**AQUA DOR**

Normand Belleavance  
Councillor

808 Queen Blvd., North  
Sherbrooke, Qc J1H 3R3



**AQUAFINE**

Water Treatment Equipment

Sales — Rentals — Financing  
Free Water Analysis

Tel: [819] 822-0080  
Fax: [819] 822-0387

## TOWNSHIPS CLASSIFIEDS

### For Sale

St. Peter's A.C.W. Thrift Shop — every Wednesday from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. There are nearly new clothes for men, women and children, all at reasonable prices. Proceeds are given to charities. Located downstairs at 200 Montreal Street, Sherbrooke. Everyone welcome.

Need good vanilla, pepper, medical ointment, carbolic salve, rust remover, etc. Call [819] 826-2832 — a **Watkins representative**. I will be in Sherbrooke and Lennoxville once a week.

Got your winters wood? If not call [819]826-2832

### Travel

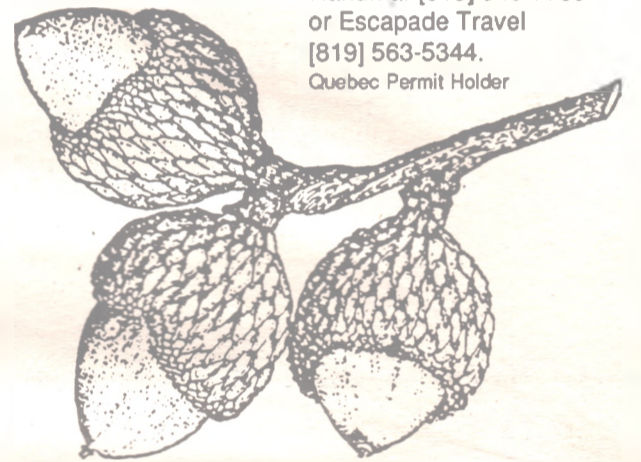


#### Randmar Adventures Tours

Space still available on our Lancaster County, Pennsylvania bus tour where we promise you a glimpse of Paradise.

Bus Service to the Townshippers' Day celebration in Richmond on September 19th.


Fall Foliage Tour — October 1 — The Balsams Grand Resort Hotel with its mouth-watering buffet. Reserve now. Randmar [819] 845-7739 or Escapade Travel [819] 563-5344. Quebec Permit Holder



# TOWNSHIPS DIRECTORY

RRSPs  
RRIFs

REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS  
REGISTERED RETIREMENT INCOME FUNDS  
LIFE ANNUITIES



**Herbert Todd**  
180 Eastview, Box 45  
Cookshire (Quebec) JOB 1M0  
[819] 875-3392



**Dunn-Parizeau inc.**  
Insurance Brokers  
Dale-Parizeau Inc.

300, rue Belvédère Nord  
Sherbrooke (Quebec) J1H 4B1  
Tél. [819] 566-7233 Fax: [819] 566-8174

**IRF** **IMPRIMERIE ROCK FOREST INC.**

- Office and Business Forms
- Commercial Forms
- Books
- Pamphlets

**Rollie Blanchard**  
878 Queen Blvd N,  
Sherbrooke, QC [819] 562-0266

*William A. Lyon*  
CHARTERED ACCOUNTANT

5 CONLEY STREET  
LENNOXVILLE, QC  
J1M 1J3  
[819] 566-6577

*Jacqueline Kouri*  
Avocat - Lawyer


Bus. [819] 564-0184 Res. [819] 563-6236  
239 Queen Street Lennoxville QC



**L. LACHANCE** ET ASS INC.  
COURTIERS  
**ASSURANCES**

Gabrielle Messier Durocher  
Sales Representative

52, rue Principale Nord Richmond, Qc JOB 2H0  
Bur: [819] 826-3796  
Res: [819] 826-3143



*Ghislaine Royer, M. Ps.*  
Psychologist, C.P.P.Q. Member

- Personal growth
- Psychotherapy
- Adults & Adolescents
- Individual & Group

[819] 562-4162  
20 Atto, R.R. 1 Lennoxville, QC J1M 2A

**DYSON & ARMSTRONG INC.**



265 Main Street  
RICHMOND, QUE.  
JOB 2H0

826-3721  
1-800-263-9766

USED CAR LOT  
826-3501



**The Townships Sun**

7 Conley Street  
Lennoxville, Quebec  
[819] 566-7424

Advertising Sales  
Ramona Garrett  
[819] 826-2832

# Events Calendar

# September 1992

<p><b>See Also</b> <b>Events</b> <b>on Page 4</b></p>	<p><b>'til Sep 12</b> Exhibition of oil paintings by Noel Esteve at the North Hatley Library.</p>	<p><b>'til Sep 13</b> Exposition at Centre Leon-Marcotte, 222 Frontenac, Sherbrooke. An exposition of "Satellite Images — a new look at earth". Info: [819] 564-3200</p>	<p><b>til Oct 1</b> Accepting dossiers for exhibition for the 1993-94 season. The dossier must include, curriculum vitae, 10 slides, brief explanation on your exposition and an envelope to return your dossier. Info: [819] 821-2326.</p>
<p><b>Sep 2 — 19</b> Theatre Lac Brome Presents: Shirley Valentine by Willy Russell.</p>	<p><b>Sep 3 — Oct 4</b> Exhibition of photos, L'Espace d'Hortense, 162, rue Miquelon, St-Camille. Info: [819] 828-2664.</p>	<p><b>Sep 4 — 27</b> Works of Josee Cardin at Galerie Horace in room 1 and Cecile Gingras in room 2.</p>	<p><b>Sep 5 — 27</b> Arts Sutton presents four young artists: Violaine Poirier, Luc DeVette, Lynda L. St-Laurent and Naska Borissov Pelev. Mediums range from paintings, mixed media and sculptures. Arts Sutton Gallery, 7 Academy Street, Sutton.</p>
<p><b>Sep 8</b> International Literacy Day.</p>	<p><b>Sep 8</b> The Quebec Family History Society meeting with speaker: Prof. Hereward Senior. Subject — The Eastern Townships &amp; The Fenian Raids. 7:30 p.m. at La Maison du Brasseur, 2901 St. Joseph, Lachinc.</p>	<p><b>Sep 8, 15, 22, 29</b> L'Ensemble Folklorique les Arlequins will be recruiting dancers. Salle Ecodanse, 340, 12e Ave. N. Sherbrooke. Info: Rejean at [819] 562-6254.</p>	<p><b>Sep 10</b> Centennial Theatre movie series presents <i>City of Joy</i> with Patrick Swayze.</p>
<p><b>Sep 11 — 12</b> Annual Quilt Show and Sale sponsored by Lennoxville Quilters. St. George's Church Hall from 10:00 a.m. — 5:00 p.m. Admission \$3.00. Info. Lorna Johns [819] 842-2330.</p>	<p><b>Sep 11 — 13</b> Traditional Music; French, Irish and Quebecoise. Le P'tit Bonheur de St.-Camille Inc. 162, rue Miquelon, St-Camille, Que. [819] 828- 2664.</p>	<p><b>Sep 12, 14, 17, 19, 23</b> Montreal Opera presents, Andrea Chenier. Tickets \$18 to \$72. Info. call [514] 985-2258.</p>	<p><b>Sep 13 — 26</b> Exhibition at North Hatley Library — Bill Lee, paintings.</p>
<p><b>Sep 14</b> Canadian Club of the Yamaska Valley. Info: [514] 539-3611.</p>	<p><b>Sep 16</b> Movie — <i>Patriot Games</i> with Harrison Ford at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville.</p>	<p><b>Sep 20</b> The 12th edition of the Terry Fox Run with proceeds going for cancer research.</p>	<p><b>Sep 20</b> Super Sunday at Berlin, N.H. Auction at 10:00 a.m. Parade at 11:00 a.m. Waitron's Race, Chicken Bar-B-Q, antique car show, craft fair, raffle, other family events and activities.</p>
<p><b>Sep 24</b> Movie — <i>Batman Returns</i> at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville.</p>	<p><b>Sep 26</b> Barn Dance (Community Hall) Country &amp; Western Band - Hay Rides, Georgeville</p>	<p><b>Sep 27</b> E.T. Arts, Crafts &amp; Hobbies at Hotel LeBaron. 10:00 a.m. — 6:00 p.m. Admission free.</p>	<p><b>Oct 1</b> Movie — the classic <i>Casablanca</i> with Humphrey Bogart and Ingrid Bergman, at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville.</p>
<p><b>Oct 3</b> UCW Harvest Sale. 11:00 a.m. - 2:00 p.m., Georgeville</p>	<p><b>Oct 8</b> Movie — <i>Encino Man</i>, at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville.</p>	<p><b>Oct 15</b> Movie — <i>Basic Instinct</i>, at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville.</p>	<p><b>Oct 17</b> Craft Show — E.T. Arts, Crafts &amp; Hobbies at Sawyerville School. 10:00 a.m. — 6:00 p.m. Admission free.</p>

**Cut out this calendar and hang it up so you won't miss any of these exciting events.**

If you would like your organization's upcoming event included in our calendar, drop us a note before the 15th of the previous month.

# Province of Quebec Society for the Protection of Birds Happy Anniversary at Philipsburg Sanctuary

by Thelma Rhicard

One of Quebec's oldest conservation clubs, the Province of Quebec Society for the Protection of Birds recently celebrated its 75th birthday and honored some of its hard-est-working volunteers.

A huge tent was erected on Jim Shaw's property which gave protection from sporadic showers in the morning and also housed interesting displays, a membership and sales table of pins and our car plates which have the provincial bird, the Snowy Owl, on them.

Nature videos were shown, a lunch table which continuously offered good free food and drinks and chairs for resting were available.

### Pupper Show

A favourite with the children was a puppet show put on by Bert McArdle of the Boy Scouts Association. The characters were endangered species of birds and animals and as they interacted with the audience they humourously explained why and how humans can help preserve them.

The day was open to all and many attended. Members and other interested people enjoyed field trips with guides for birding, botany and geology, the complimentary lunch served at noon and the many conversations of mutual interest.

The "birding spirit" was not dampened by the rain.

Mid-afternoon the dedications took place for the occasion. Peter Mitchell, chairman of the sanctuary committee, welcomed everyone to the ceremonies.

He then introduced the honoured guests: Mary Mont-

gomery of Philipsburg and Westmount; Gladys Delafield of Beaconsfield; and of note Jean Cinq Mars, Canadian Wildlife Service regional manager; John Eisenhower, ex-



chairman of the Nature Conservancy of Canada; Mr. and Mrs. Gagnon, Philipsburg; Phyllis and Rob Galbraith, Montreal; Mrs. Enid (Montgomery) McFarland, Philipsburg; Janet Montgomery and Peter McLean, Ottawa; John and Francis Montgomery, Westmount; Sandy and Susan Montgomer, Montreal West; Mirian Naylor, Philipsburg; David Nveille, Vermont; Mike and Susan Peterson, High Paeks Audubon Society; Marion Roberts, St-Lambert; and Natalie Zinger, Quebec-Labrador Foundation.

Pierre Banon welcomed our francophone friends.

### Projects

Pete explained the variety of reasons for the event: the society's 75th anniversary and inconjunction with Canadian Environmental Week 1992, it was decided to complete a number of projects:

1. To make all of us aware of the environmental habitat of the 1200 acres of the sanctuary in Philipsburg and also of the fact that help is needed to preserve it, especially from those who live within the vicinity.
2. To refurbish two of the blinds or huts as they are sometimes called.
3. To rebuild a small bridge at the south end of the pond.
4. The construction of an osprey platform in the marsh.
5. The building of a stone monument in the Thousand Island Field to house a bronze plaque renaming the sanctuary.

### Dedication

PQSPB president Ken Thorpe then asked Gladys Delafield to come forward. He announced, "This plaque commemorates many years of dedication John Delafield gave to the PQSPB and fulfills a long-standing dream John once had. We now dedicate our osprey platform in the name of John Delafield."

Ken then asked Mary Montgomery to come forward. He then remarked, "This plaque renames our sanctuary the George H. Montgomery Bird Sanctuary. As most of us know very well, George was the inspiration behind the establishment of this sanctuary."

"Throughout many years

he devoted countless hours organizing trail clearings, wood duck box clearings, field trips, committee meetings to mention a few. For a friend of each and everyone of us, who loved birding and recounting endless exciting tales about birdwatching, it is very fitting indeed that as of today, June 6, 1992, our sanctuary will now be named, the George H. Montgomery Bird Sanctuary."

Both ladies responded with appreciation.

### Warden Landry

Ken thanked our warden, Gilles Landry of Philipsburg, for his hard work completing many projects including construction of the very servicable new bridge. Gilles received a big round of applause. He also thanked the organizers of the day and all volunteers for the cause.

The bird count then took place, and 101 species of birds

were reported seen by those on the day's field trips.

We are very fortunate to have this sanctuary which sustains varied forms of life and to walk the trails which are maintained by the society is a privilege and a pleasure.

The PQSPB was established in 1917 and is open to everyone. Annual fees are adults \$25, junior (under 21) \$5, senior (65 and over) \$18, family \$30 and life membership \$300.

Join and support the PQSPB. Write to the membership secretary, 336 Brookhaven, Dorval, Que. H9S 2N7.

Membership entitles one to receive the newsletter which is published eight times a year. It is a source of bird news and information, tells of the field trips and excursions, plus about monthly meetings and activities.

**GB**  
**GILMORE BROTHERS**  
QUALITY MEN'S FASHIONS

**Tuxedo Styles for the 90s**  
Proms/Weddings  
Boy's Sizes  
Men's sizes up to 60  
Derby Rd., Newport VT

**DESIGNER GOWNS**  
**AT DISCOUNT**  
**PRICES**  
OVER 500 TO CHOOSE  
FROM Sizes 3-30

- Illisa
- Demetrios
- San Martin
- Alfredo Angelo
- Jessica McClintock
- and many more famous designers

As low as **\$199.95**  
**TUXEDO RENTALS**  
AT 20% OFF  
from \$39.00

**Needlemans**  
QUALITY WEARING APPAREL

Exit 27 - Interstate 51  
Downtown Newport, Vt.  
(802) 334-8000

**1-800-924-GOWN(4696)**

**NORTHEAST TV**  
SALES & SERVICE

[802] 334-2355

COUNTRYSIDE COMMON, NEWPORT, VT

Mike Routhier      Connie Routhier

- TVs • VCRs • Speakers • Stereo Systems • Scanners
- Car Audio • Satellite Systems • Camcorders • CD Players
- Sharp Microwave Ovens

**RCA**      **TOSHIBA**  
Home Satellite Theater

**COUNTRY MAID**  
**HOME FASHIONS**

DERBY ROAD, NEWPORT, VT 05855  
[802] 334-6208

- CUSTOM WINDOW TREATMENTS • TAB & RUFFLED CURTAINS •
- FABRICS & LININGS • DRAPERY HARDWARE
- WINDOW SHADES
- WALLPAPER & OSV PAINT • LINENS • POTTERY • GIFTS

*Cameo Classics Ltd.*

CONTEMPORARY & CLASSIC CLOTHING  
FOR YOUNG WOMEN OF ALL AGES

JANICE PALIN  
PATRICIA WALSH  
OWNERS

COUNTRYSIDE COMMON  
RT. 5, DERBY ROAD  
NEWPORT, VERMONT 05855  
802-334-5955

ANNE T. MOORE

**R**  
REALTOR

*Taylor-Moore Agency*  
INSURANCE & REAL ESTATE

DERBY, VT 05829 • (802) 766-2294  
ISLAND POND, VT 05846 • (802) 723-4704

**Benjamin Moore PAINTS**

**Lapierre & Sons**  
DECORATING CENTER

SIKKEN'S WOOD FINISH  
STENCILS • STENCIL SUPPLIES

OPEN 6 DAYS A WEEK • MON-FRI 7:00 TO 5:30 • SAT 8:00 TO 12:00 NOON

924 East Main Street      Store: 802-334-8878  
Newport, Vermont 05855      Home: 802-334-5053

**The Townships Sun**

**The Townships Sun**

7 Conley Street      Advertising Sales  
Lennoxville, Quebec      Ramona Garrett  
[819] 566-7424      [819] 826-2832